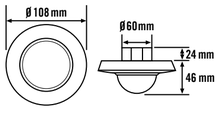
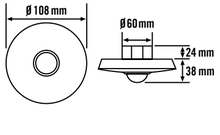
ESYLUX
ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00249401

MD-C360i/8
MD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOplus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus





DE • BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

1 • SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt. Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden.
Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so ist dieses unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

2 • BESCHREIBUNG

Bewegungs- und Präsenzmelder sind Passiv-Infrarot-Melder zum automatischen Schalten einer angeschlossenen Beleuchtung in Abhängigkeit vom Tageslicht und Anwesenheit/Bewegung für den Einsatz im Innenbereich. Ein zusätzlicher Schaltkontakt „HLK" (je nach Meldertype) dient zum Schalten einer zusätzliche Lichtquelle/Tafelbeleuchtung oder zur Ansteuerung von Heizung-Lüftung-Klima in Abhängigkeit von Anwesenheit.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

Hinweise entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Faltblatt.

4 • INBETRIEBNAHME

- **Netzspannung zuschalten**
  Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 Sek.
  Die **rote (Kanal 1 = C1), die grüne (Kanal 2 = C2/wenn vorhanden) und die blaue LED** blinken dabei abwechselnd. Angeschlossene Beleuchtung ist dabei eingeschaltet.

Die Melder werden in der Einstellung Werksprogramm/fernbedienbar ausgeliefert und sind nach Ablauf der Initialisierungsphase somit sofort betriebsbereit.

Werksprogrammübersicht:

Meldertyp	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Lichtwert 1	Durchgangsbereich (ca. 100 Lux)	Arbeitsbereich (ca. 400 Lux)	Arbeitsbereich (ca. 400 Lux)	Arbeitsbereich (ca. 400 Lux)
Lichtwert 2				Arbeitsbereich (ca. 400 Lux)
Nachlaufzeit „Kanal Licht"	5 Min.	5 Min.	5 Min.	5 Min.
Nachlaufzeit „Kanal HLK"			60 Min.	60 Min.
Modus	Vollautomat	Vollautomat	Vollautomat	Vollautomat

4.1 Funktion nach der Initialisierungsphase

Vollautomatikmodus – Schaltkanal „Beleuchtung-C1"
(beim PD-C360i/24 DUOplus – Schaltkanal C1 und C2)
Liegt das Umgebungslicht über dem voreingestellten Lichtwert, dann ist die **rote LED (beim PD-C360i/24 DUOplus = rote und grüne LED)** ist als Anzeige für die Bewegungserfassung aktiv = 2x kurzes Blitzen je erfasster Bewegung.
Für den PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus und PD-C360i/24 DIMplus gilt: Ändert sich der Tageslichtwert, wird das Kunstlicht entsprechend automatisch nachgeregelt.
Ausschalten – automatisch, wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Beleuchtung aus.

Hinweis zum Präsenzmelder: Steigt jedoch der Tageslichtanteil an und das Umgebungslicht übersteigt den eingestellten Lichtwert, so schaltet der Melder die Beleuchtung automatisch 5 Min. nach Erreichen des eingestellten Lichtwertes aus, trotz vorhandener Bewegung/Präsenz. Die Beleuchtung kann danach jederzeit wieder manuell geschaltet werden.

Schaltverzögerung
Um plötzliche Helligkeitswechsel bei Anwesenheit durch unerwünschtes An-/Ausschalten der Beleuchtung zu vermeiden, wird der Melder ausschließlich zeitverzögert ausgelöst. Zum Beispiel: Eine vorbeiziehende Wolke wäre in der Lage, ein unnötiges Schalten zu verursachen.

Zeitverzögerung von „hell zu dunkel": 30 Sek. = **rote LED** leuchtet für diese Zeit
Zeitverzögerung von „dunkel zu hell": 5 Min. = **rote LED** blinkt langsam für diese Zeit.

Vollautomatikmodus – Schaltkanal „HLK- C2" (Heizung, Lüftung, Klima oder Beleuchtung/wenn vorhanden (beim PD-C360i/24 DUOplus – Schaltkanal „HLK- C3"))

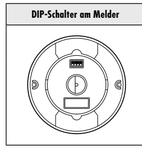
Einschalten – automatisch: Der Kontakt ist unabhängig vom Lichtwert und wird nur durch Bewegung geschaltet.
Die **grüne LED** ist als Anzeige für die Bewegungserfassung aktiv = 2x kurzes Blitzen je erfasster Bewegung (DUO-Version – keine LED-Anzeige).
Ausschalten – automatisch, wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Kontakt aus.

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.	230 V AC 50 - 60 Hz	12 - 24 V DC	Leistungsaufnahme in W	Erfassungsbereich 360°	Reichweite (Durchmesser in m)	Einstellungen am Gerät oder per Fernbedienung Mobil-PDi/MDi	Einstellungen am Gerät oder per Fernbedienung Mobil-PDi/plus	Lichtwert ca. 5 Lux - 2000 Lux/Tagbetrieb	**Kanal „Beleuchtung"**	Schaltleistung: 2300 W/10 A (cos φ = 1); 1150 W/5 A (cos φ = 0,5) Kapazitive Last/EVG's = max. Einschaltstrom 450 A/700 µs	Schaltleistung: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1); 500 W/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapazitive Last/EVG's = max. Einschaltstrom 30 A/20 ms	Schaltleistung: potenzialfrei/NO 230 V AC/5 A, 24 V DC/5 A Kapazitive Last/EVG's = max. Einschaltstrom 30 A/20 ms	Schaltleistung: 12 - 24 V DC/2 A	Integrierter Ausreißsensor	Steuerausgang 1 - 10 V DC/50 mA	Analog Ausgang 0 - 10 V (10 - 1000 Lux)	Nachlaufzeit: Impuls/1 Min. - 30 Min.	Tasteneingang – Beleuchtung	**Kanal „HLK"**	Schaltleistung: potenzialfrei/NO 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A Kapazitive Last/EVG's = max. Einschaltstrom 30 A/20 ms	Schaltleistung: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1); 500 W/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapazitive Last/EVG's = max. Einschaltstrom 30 A/20 ms	Schaltleistung: 12 - 24 V DC/2 A	Nachlaufzeit: Impuls/5 Min. - 120 Min.	Tasteneingang – HLK	Slave Anschluss: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Slave Anschluss: PD-C360/24 DC24V Slave	Schutzart: IP 20 als UP-Version, IP 20/IP 54 mit AP-Boxe (Zubehör), IP 20 als Deckenmelder-Version (Zubehör)	Schutzklasse	Betriebstemperaturbereich 0 °C/+50 °C	Abmessungen UP-Version: Ø 108 mm, Höhe 38 mm	Abmessungen UP-Version: Ø 108 mm, Höhe 46,5 mm	Farbe: weiß, ähnlich RAL 9010
MD-C.../"PD-C360i/8 MD-C.../"PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●					●	●				*●		●	II	●	●	— / —	●					●
MD-C.../"PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●					●	●				*●		●	II	●	●	—	●					●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●					●	●		●		●		●	II	●	●	— / —	● / ●					●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●			2 x				●	●				●		●	II	●		●	●					●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●			●		●	●				●		●	II	●	●	— / —	● / ●					●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●			●		●	●		●	●	●		●	II	●	●	— / —	● / ●					●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x				●	2 x		●	●	●		●	II	●	●	—	● / ●					●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●				●		●	●						●	●	II	●	●	— / —	● / ●					●

Technical and design features may be subject to change.	230 V AC 50 - 60 Hz	12 - 24 V DC	Power consumption in W	Field of detection 360°	Range (diameter in m)	Settings on device or via remote control Mobil-PDi/MDi	Settings on device or via remote control Mobil-PDi/plus	Light value approx. 5 lux - 2000 lux/daytime operation	**"Lighting" channel**	Switching capacity: 2300 W/10 A (cos φ = 1); 1150 W/5 A (cos φ = 0,5) Capacitive load/electronic ballasts – max. inrush current 450 A/700 µs	Switching capacity: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1); 500 W/2,25 A (cos φ = 0,5) Capacitive load/electronic ballasts – max. inrush current 30 A/20 ms	Switching capacity: floating/NO 230 V AC/5 A, 24 V DC/5 A Capacitive load/electronic ballasts – max. inrush current 30 A/20 ms	Switching capacity: 12 - 24 V DC/2 A	In-built acoustic sensor	Control output 1 - 10 V DC/50 mA	0 - 10 V analogue output (10 - 1000 lux)	Time setting: impulse/1 min. - 30 min.	Switch input – lighting	**"HVAC" channel**	Switching capacity: floating/NO 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A Capacitive load/electronic ballasts – max. inrush current 30 A/20 ms	Switching capacity: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1); 500 W/2,25 A (cos φ = 0,5) Capacitive load/electronic ballasts – max. inrush current 30 A/20 ms	Switching capacity: 12 - 24 V DC/2 A	Time setting: impulse/5 min. - 120 min.	Switch input – HVAC	Slave connection: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Slave connection: PD-C360/24 DC24V Slave	Protection type: recessed-mounted IP 20, IP 20/IP 54 with surface-mounted box (accessory), ceiling-mounted IP 20 (accessory)	Protection class	Operating temperature range 0 °C/+50 °C	Dimensions of recessed-mounted version: Ø 108 mm, height 38 mm	Dimensions of recessed-mounted version: Ø 108 mm, height 46,5 mm	Colour: white, similar to RAL 9010
MD-C.../"PD-C360i/8 MD-C.../"PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●					●					*●		●	II	●	●	— / —	●					●
MD-C.../"PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●						●						●		●	II	●	●	—	●					●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●						●			●	●		●	II	●	●	— / —	● / ●					●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●					2 x			●				●		●	II	●		●	●					●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●	●				●		●	II	●	●	— / —	● / ●					●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●	●		●	●	●		●	II	●	●	— / —	● / ●					●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●					2 x			●		●	●	●		●	II	●	●	—	● / ●					●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●				●						●			●	●	II	●	●	— / —	● / ●					●

5 • INDIVIDUELLE EINSTELLUNGEN UND FUNKTIONEN

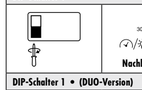
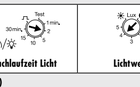
Eindeutige Funktionsvorwahl per DIP-Schalter direkt am Melder

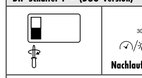
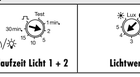
DIP-Schalter am Melder		DIMplus-Version
	DIP 1 2 3 4 ON/OFF A max. M min. ON	DIP 1 2 3 4 10% A OFF max. M 10% min. ON

Individuelle Einstellungen können einfach per Fernbedienung vorgenommen werden oder manuell über Einstellelemente durch Umschalten des Wahlschalters DIP 1 (siehe Abbildung).

5.1 Einstellungen und Funktionen per Fernbedienung
Hinweise entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Faltblatt.

5.2 Einstellungen und Funktionen per Einstellelemente

DIP-Schalter 1			
			
	Nachlaufzeit Licht	**Lichtwert**	**Nachlaufzeit HLK**

DIP-Schalter 1 • (DUO-Version)		
		
Nachlaufzeit Licht 1 + 2	**Lichtwert 1**	**Lichtwert 2**

HINWEIS: Die Nachlaufzeit für den Kanal „HLK-C3" ist ein fester Wert von 15 Min. und kann nur per Fernbedienung Mobil-PDi/plus verändert werden.

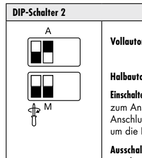
- **Einsteller: Lichtwerte Lux**

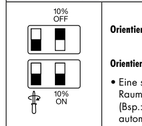
☾ = Lichtwert beträgt ca. 5 Lux **☀ = Tagbetrieb**

Zur Erleichterung ist die Skalierung in Anwendungsbereiche eingeteilt:
- Durchgangsbereiche = 1 - 2 (ca. 40 - 200 Lux)
- Arbeitsbereiche = 2 - 3 (ca. 200 - 600 Lux)
- Tätigkeiten mit hohem Lichtbedarf = > 3 (> 600 Lux)

HINWEIS: Wird beim Drehen des Lux-Einstellers (ausgehend vom Mond-Symbol) der aktuelle Umgebungslichtwert erreicht, wird dies durch das Aufleuchten der roten LED angezeigt (LED ist somit Einstellhilfe). Die LED erlischt nach 30 Sek. automatisch.

Funktion „Kurzimpuls" für Kanal „Beleuchtung"
Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde (voreingestellter Umgebungslichtwert ist unterschritten), wird die Beleuchtung und die **rote LED** für 1 Sek. eingeschaltet und dann für 9 Sek. ausgeschaltet.
Funktion „Kurzimpuls" für Kanal „HLK"
Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, wird der Kanal und die **grüne LED** für 5 Sek. eingeschaltet und dann für 5 Sek. ausgeschaltet.
Funktion „Test" Prüfung der Reichweite/Erfassung durch den Testbetrieb
Angeschlossene Beleuchtung schaltet ein – gut sichtbares Abschreiten/Kontrolle des Erfassungsbereiches eines Melders. Verzögerungs- und lastfreie Bewegungsanzeige durch 2-maliges kurzes Blinken der **blauen LED**.

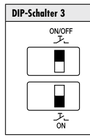
DIP-Schalter 2	Umschaltung „Voll- und Halbautomat"
	**Vollautomatikmodus – Schaltkanal „Beleuchtung" – siehe 4.1** **Halbautomatikmodus – nur für Schaltkanal „Beleuchtung"** **Einschalten – manuell:** Die Melder verfügen über eine separate „S"-Klemme, zum Anschluss eines externen Tasters (Taster – Arbeitsstrom – mit N-Leiter-Anschluss). Somit kann jederzeit manuell der Melder übersteuert werden, um die Beleuchtung individuell ein- oder auszuschalten. **Ausschalten – automatisch,** wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Beleuchtung aus.

DIP-Schalter 3 • (DIMplus-Version)	Funktion „Orientierungslicht" – DIMplus-Version
	**Orientierungslicht 10 % „AUS" (Werkseinstellung)** **Orientierungslicht 10 % „EIN" – Sicherheitsfunktion für Wege- und Flurbeleuchtung** • Eine sogenannte Nachtlichtfunktion: Tageslichtanteil in einem Raum/Flur sinkt und der am Melder eingestellte Lichtwert (Bsp.: 400 Lux) wird unterschritten, dann wird die Beleuchtung automatisch auf ca. 10 % der max. Lichtleistung gedimmt • Bei Erkennung von Bewegungen steuert der Melder die Beleuchtung auf den voreingestellten Lichtwert • Werden vom Präsenzmelder keine Bewegungen mehr erkannt, schaltet der Präsenzmelder nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit zurück auf ca. 10 % der max. Lichtleistung • Ist die Raumhelligkeit größer als der eingestellte Lichtwert, schaltet der Präsenzmelder das Orientierungslicht automatisch aus

5.3 Zusätzliche manuelle Steuerung per Taster

5.3.1 Kanal „Beleuchtung"
Die Melder verfügen über eine separate „S"-Klemme, zum Anschluss eines externen Tasters (Taster – Arbeitsstrom – mit N-Leiter-Anschluss). Somit kann jederzeit manuell der Melder übersteuert werden, um den Kanal **„Beleuchtung – C1" (beim PD-C360i/24 DUOplus = Kanal C1 und C2, 1x Taster pro Kanal)** individuell ein- oder auszuschalten.
Manuelles Einschalten: Die Beleuchtung bleibt solange eingeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Beleuchtung aus und somit wieder in den eingestellten Betriebsmodus.
Manuelles Ausschalten: Die Beleuchtung bleibt solange ausgeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Melder wieder in den eingestellten Betriebsmodus.

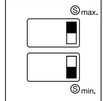
Die Tasterfunktion kann wie folgt zusätzlich eingestellt werden:

DIP-Schalter 3	
	**Tasterfunktion „Raum" – manuelles Ein- und Ausschalten (Werkseinstellung)** **Tasterfunktion „Korridor" – nur manuelles Einschalten** Manuelles Ausschalten nicht möglich, Sicherheitsfunktion für Wege- und Flurbeleuchtung

5.3.2 DIM-Version – Kanal „Beleuchtung"
Mit kurzer Betätigung des Tasters wird die Beleuchtung eingeschaltet und automatisch bis auf den voreingestellten Lichtwert gedimmt. Der Melder arbeitet dann im Vollautomatikmodus. Durch längeres Betätigen (> 2 Sek.) des Tasters kann die gewünschte Raumhelligkeit gewählt werden. Taster solange gedrückt halten bis die gewünschte Raumhelligkeit erreicht ist. Dieser eingestellte Raumhelligkeitswert wird angesteuert solange Personen im Raum anwesend sind. Verlassen die Personen den Erfassungsbereich, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Melder in den eingestellten Betriebsmodus.
Wiederholte kurze Betätigung des Tasters schaltet die Beleuchtung aus. Die Beleuchtung bleibt solange ausgeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Melder in den eingestellten Betriebsmodus.

5.3.3 DUO- und DIM-Version – Kanal „HLK"
Die **Melder-Versionen „…DIMplus" und „…DUOplus"** verfügen über einen zusätzlichen Tastereingang auch für den Kanal **„HLK"**. Die Umschaltung von Voll- oder Halbautomat ist jedoch nur per Fernbedienung möglich.

5.4 Sensitivitätsanpassung

DIP-Schalter 4	
	**Maximale Sensitivität (Werkseinstellung)** **Reduzierte Sensitivität = optionale Ausblendung von Störquellen** Trotz sorgfältiger Planung und Positionierung können sogenannte Störquellen ungewollte Schaltungen hervorrufen, wie z.B. lokale Warmluftströmungen über Heizkörper, Fußbodenheizung, Ventilatoren, Klimageräte, Lüfter, Leuchten, TV- und HiFi-Geräte, Computer etc. **HINWEIS: Sollte die Reduzierung der Sensitivität die Störquelle nicht vollständig ausblenden, so können mittels beiliegender Abdeckclips/Linsenmaske auch einzelne Bereiche der Melder ausgeblendet werden oder der Melder muss umpositioniert werden.**

5.5. Einsteller: Akustiksensor (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Der Akustiksensor kann nur manuell per Einsteller justiert werden.
- Linksanschlag (-) = Akustiksensor deaktiviert
- Rechtsanschlag (+) = max. Empfindlichkeit

Der Melder muss zwingend zuerst durch eine Bewegung oder Einschalten per Hand (Taster oder Fernbedienung) einen Schaltvorgang auslösen, danach ist erst der Akustiksensor aktiv. Diese Schaltkombination schützt vor unerwünschten Einschalten durch Fremdgeräusche.
Ausschalten – automatisch, wenn keine Bewegungen oder Geräusche mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Beleuchtung aus. Danach kann sofort z.B. durch einen Zuruf (Geräusch) innerhalb von max. 8 Sek. die Beleuchtung wieder aktiviert werden. Akustiksensor entsprechend den örtlichen Gegebenheiten einstellen. (Beachten Sie die Lautstärke von vorhandenen HiFi- oder TV-Geräten etc.) Die **grüne LED** dient hierbei als zusätzlicher Indikator für das Ansprechen des Akustiksensors.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com

GB • OPERATING INSTRUCTIONS

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: Work on the 230 V power system must be carried out by authorised personnel only with due regard to the applicable installation regulations. Switch off the power supply before installing the system.

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of warranty. You should check the device for damage immediately after unpacking it. If there is any damage, you should not install the device under any circumstances.
If you suspect that safe operation of the device cannot be guaranteed, you should turn the device off immediately and make sure that it cannot be operated unintentionally.

2 • DESCRIPTION

Motion and presence detectors are passive infrared detectors that automatically switch connected lighting depending on natural light and presence/movement and are suitable for use indoors. An additional "HVAC" switch contact (depending on detector type) can be used for controlling another light source/panel light or for controlling heating, ventilation and air conditioning (HVAC), depending on presence.

3 • INSTALLATION / ASSEMBLY / CONNECTION

Please refer to the supplied leaflet for instructions.

4 • START-UP

- **Connect the power supply**
  A warm-up phase of approx. 25 seconds is initiated.
  The **red (channel 1 = C1), green (channel 2 = C2/if present) and blue LEDs** flash alternately.
  The connected lighting is switched on.

The remote controllable detectors are supplied with factory settings and are therefore immediately ready for use after the warm-up phase.

Overview of factory settings:

Detector type	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Light value 1	Passageway (approx. 100 lux)	Working area (approx. 400 lux)	Working area (approx. 400 lux)	Working area (approx. 400 lux)
Light value 2				Working area (approx. 400 lux)
"Light channel" time setting	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
"HVAC channel" time setting			60 min.	60 min.
Mode	Fully automatic	Fully automatic	Fully automatic	Fully automatic

4.1 Function after the warm-up phase

Fully automatic mode – switching channel "lighting-C1"
(for PD-C360i/24 DUOplus – switching channel C1 and C2)
If the ambient lighting level is higher than the default light value, the **red LED**
(for PD-C360i/24 DUOplus = red and green LED) and the connected lighting will be switched off.

Automatic switch-on: if the detector has been triggered by movement and the ambient lighting level has fallen below the default light value.
The **red LED (for PD-C360i/24 DUOplus = red and green LED)** is enabled to indicate motion detection: two short flashes each time movement is detected.
For PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus and PD-C360i/24 DIMplus: Should there be a change in the natural light value, the artificial light will be adjusted accordingly.
Automatic switch-off: if movement is no longer detected, the lighting will be switched off once the set time has elapsed.

Note on presence detectors: However, should the natural lighting level increase and the ambient lighting level exceed the preset light value, the detector will automatically switch the lighting off 5 minutes after reaching the preset light value, regardless of any movement/presence. The lighting can subsequently be switched back on manually at any time.

Delay
When persons are present, in order to avoid sudden changes in brightness caused by undesired switching on/off of the lighting, the detector will only be triggered after a time delay.
Example: A passing cloud could potentially cause unnecessary switching.

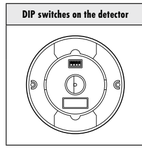
Time delay from light to dark: 30 sec. = **red LED** lights up during this period.
Time delay from dark to light: 5 min. = **red LED** flashes slowly during this period.

Fully automatic mode – switching channel "HVAC-C2" (heating, ventilation, air conditioning or lighting/if present) (for PD-C360i/24 DUOplus – switching channel "HVAC-C3"))

Automatic switch-on: The contact is independent of the light value and will only be triggered by movement.
The **green LED** is enabled to indicate motion detection: two short flashes each time movement is detected (no LED indication for DUO version).
Automatic switch-off: If movement is no longer detected, the contact will be switched off once the set time has elapsed.

5 • INDIVIDUAL SETTINGS AND FUNCTIONS

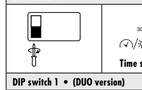
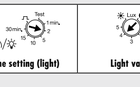
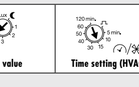
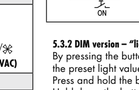
Clear pre-selection of functions using DIP switches directly on the detector

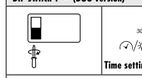
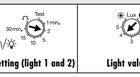
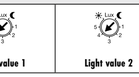
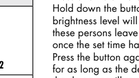
DIP switches on the detector		DIMplus version
	DIP 1 2 3 4 ON/OFF A max. M min. ON	DIP 1 2 3 4 10% A OFF max. M 10% min. ON

Individual adjustments can easily be made by remote control or manually by means of adjusting elements selected by operating the selector switch DIP 1 (see illustration).

5.1 Settings and functions via remote control
Please refer to the supplied leaflet for instructions.

5.2 Settings and functions via adjusting elements

DIP switch 1			
			
	Time setting (light)	**Light value**	**Time setting (HVAC)**

DIP switch 1 • (DUO version)			
			
	Time setting (light 1 and 2)	**Light value 1**	**Light value 2**

NB: The time setting for channel "HVAC-C3" is a fixed value of 15 min. and can only be changed via the Mobil-PDi/plus remote control.

- **Control: lux light values**

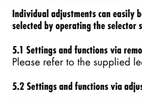
☾ = light value is approx. 5 lux **☀ = daytime operation**

For ease of use, the lux scale is calibrated according to the scope of application:
- Passageways = 1 - 2 (approx. 40 - 200 lux)
- Working areas = 2 - 3 (approx. 200 - 600 lux)
- Activities requiring a high level of lighting = > 3 (> 600 lux)

NB: When turning the lux control (starting from the moon symbol), if the current ambient light value is reached, the red LED will light up (as a setting aid). The LED will automatically go out after 30 seconds.

Function „short pulse" for "lighting" channel
Once the detector has been triggered by movement (lighting is below preset ambient lighting level), the lighting and the **red LED** will be switched on for 1 second and then off for 9 seconds.
Function „short pulse" for "HVAC" channel
Once the detector has been triggered by movement, the channel and the **green LED** will be switched on for 5 seconds and then off for 5 seconds.
"Test" function: checking the range/detection/walking test mode
Connected lighting turns on – for clear inspection/pacing out of a detector's field of detection. Real-time, load-free indication of movement given by 2 flashes of the **blue LED**.

DIP switch 2	Toggle between "fully automatic and semiautomatic operation"
	Fully automatic mode – "lighting" switching channel – see 4.1 **Semiautomatic mode – only for "lighting" switching channel** **Manual switch-on:** The detectors have a separate "S" terminal for connecting an external button (button – operating current – with zero conductor connection). This means that the detector can be manually overridden at any time so that the lighting can be switched on or off individually. **Automatic switch-off:** If movement is no longer detected, the lighting will be switched off once the set time has elapsed.

DIP switch 3 • (DIMplus version)	"Orientation light" function – DIMplus version
	**Orientation light 10 % "OFF" (default setting)** **Orientation light 10 % "ON" – safety function for pathway and hallway lighting** • So-called "night-light feature": If the natural light in a room/hallway decreases and the lighting level falls below the light value set on the detector (e.g.: 400 lux), the lighting is automatically dimmed to approx. 10 % of the maximum luminous efficiency. • When movement is sensed, the detector turns the lighting up to the preset light value. • If the presence detector no longer detects movement, the lights will revert to approx. 10 % of their maximum luminous efficiency once the set time has elapsed. • If the ambient brightness is greater than the preset light value, the presence detector will automatically switch the orientation lighting off.

5.3 Additional manual control by button

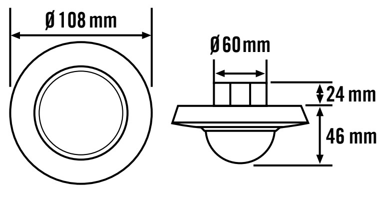
5.3.1 "lighting" channel
The detectors have a separate "S" terminal for connecting an external button (button – operating current – with zero conductor connection). This means that the detector can be manually overridden at any time so that the **"lighting-C1" channel (for PD-C360i/24 DUOplus = channel C1 and C2, 1 x button per channel)** can be switched on or off individually.
Manual switch-on: The lighting will remain switched on for as long as the detector continues to detect movement. If movement is no longer detected, the lighting will switch off and the detector will rev

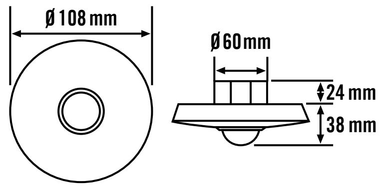
ESYLUX

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00249401

CE

MD-C360i/8
MD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOplus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus





Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis.	230 V AC 50 - 60 Hz	12 - 24 V DC	Consommation en W	Zone de détection de 360°	Portée (diamètre en m)	Réglages sur l'appareil ou avec la télécommande infrarouge Mobil-PDi/MDi	Réglages sur l'appareil ou avec la télécommande infrarouge Mobil-PDi/plus	Luminosité 5 lux - 2000 lux environ/mode jour	**Canal « Éclairage »**	Puissance de coupure : 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Charge capacitive/ballasts électroniques - courant d'appel maximal 450 A/200 µs	Puissance de coupure : 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Charge capacitive/ballasts électroniques - courant d'appel maximal 30 A/20 ms	Puissance de coupure : contact NC sec 230 V AC/5 A, 24 V DC/5 A Charge capacitive/ballasts électroniques - courant d'appel maximal 30 A/20 ms	Puissance de coupure : 12 - 24 V DC/2 A	Capteur sonore intégré	Sortie de commande 1 - 10 V DC/50 mA	Sortie analogique 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Durée d'allumage : impulsion/1 min - 30 min	Entrée poussoir – éclairage	**Canal « HVAC »**	Puissance de coupure : contact NO sec 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A Charge capacitive/ballasts électroniques - courant d'appel maximal 30 A/20 ms	Puissance de coupure : 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Charge capacitive/ballasts électroniques - courant d'appel maximal 30 A/20 ms	Puissance de coupure : 12 - 24 V DC/2 A	Durée d'allumage : impulsion/5 min - 120 min	Entrée poussoir – HVAC		Connexion esclave : PD-C360/8 esclave, PD-C360/24 esclave	Connexion esclave : PD-C360/24 DC24V esclave	Type de protection : IP 20 en version encastrable, IP 20/IP 54 avec boîtier apparent (accessoire), IP 20 à montage intégré au plafond (accessoire)	Classe de protection	Plage de températures admises : 0 °C/+50 °C	Dimensions montage encastré : Ø 108 mm, hauteur 38 mm	Dimensions montage encastré : Ø 108 mm, hauteur 46,5 mm	Coloris : blanc, similaire à RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/—	—/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/—	—/●	●

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.	230 V ~ 50 - 60 Hz	12 - 24 V =	Opgenomen vermogen in W	Detectiehoek 360°	Bereik (diameter in m)	Instellingen op het apparaat of via afstandsbediening Mobil-PDi/MDi	Instellingen op het apparaat of via afstandsbediening Mobil-PDi/plus	Lichtwaarde ca. 5 lux - 2000 lux/dagstand	**Kanaal "Verlichting"**	Schakelvermogen: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Capacitieve last/EVSA's - max. inschakelstroom 450 A/200 µs	Schakelvermogen: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Capacitieve last/EVSA's - max. inschakelstroom 30 A/20 ms	Schakelvermogen: potentiaalvrij/NC 230 V ~/5 A, 24 V =/5 A Capacitieve last/EVSA's - max. inschakelstroom 30 A/20 ms	Schakelvermogen: 12 - 24 V =/2 A	Geïntegreerde akoestische sensor	Stuuruitgang 1 - 10 V =/50 mA	Analoge uitgang 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Nalooptijd: impuls/1 min. - 30 min.	Pulsingang – verlichting	**Kanaal "HVAC"**	Schakelvermogen: potentiaalvrij/NO 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A Capacitieve last/EVSA's - max. inschakelstroom 30 A/20 ms	Schakelvermogen: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Capacitieve last/EVSA's - max. inschakelstroom 30 A/20 ms	Schakelvermogen: 12 - 24 V =/2 A	Nalooptijd: impuls/5 min. - 120 min.	Pulsingang – HVAC		Slave-aansluiting: PD-C360/8 slave, PD-C360/24 slave	Slave-aansluiting: PD-C360/24 DC24V slave	Beschermingsgraad: IP 20 als inbouwuitvoering, IP 20/IP 54 met opbouwdoos (accessoire), IP 20 als uitvoering voor plafondinbouw (accessoire)	Beschermingsklasse	Bedrijfstemperatuurbereik 0 °C/+50 °C	Afmetingen inbouwuitvoering: Ø 108 mm, hoogte 38 mm	Afmetingen inbouwuitvoering: Ø 108 mm, hoogte 46,5 mm	Kleur: wit, overeenkomstig RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/—	—/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/—	—/●	●

FR • NOTICE D'UTILISATION

Félicitations ! Avec ce produit ESYLUX, vous avez fait le choix de la qualité. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en vue d'une consultation future.

1 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V. Coupez le courant avant d'installer le produit.

Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification du produit (ajout, peinture, etc.) entraîne l'annulation de la garantie. Une fois que vous avez déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne présente aucun défaut. En cas d'anomalie, ne le mettez pas en marche.
Si vous n'êtes pas certain que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité, éteignez-le immédiatement et prenez vos dispositions pour empêcher toute utilisation involontaire.

2 • DESCRIPTION

Les détecteurs de mouvement et de présence sont des détecteurs à infrarouge passif automatisant le fonctionnement, en intérieur, d'un éclairage raccordé selon la lumière naturelle et la présence/le mouvement de personnes. Un contact sec « HVAC » supplémentaire (selon le modèle de détecteur) permet de gérer un autre luminaire, par exemple l'éclairage d'un tableau, ou encore le chauffage, la ventilation et la climatisation (HVAC), lorsqu'une présence est détectée.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / RACCORDEMENT

Vous trouverez les informations utiles dans le dépliant fourni.

4 • MISE EN SERVICE

- **Mettez le dispositif sous tension**
  Une phase d'initialisation de 25 s environ s'amorce.
  Les **LED rouge (canal 1 = C1), verte (canal 2 = C2/le cas échéant) et bleue** clignotent en alternance.
  L'éclairage raccordé s'allume.

Au terme de la phase d'initialisation, les détecteurs sont prêts à l'emploi car ils sont réglés, à la livraison, sur préréglages d'usine/télécommande.

Liste des préréglages d'usine :

Type de détecteur	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Luminosité 1	Zone de passage (env. 100 lux)	Espace de travail (env. 400 lux)	Espace de travail (env. 400 lux)	Espace de travail (env. 400 lux)
Luminosité 2				Espace de travail (env. 400 lux)
Durée d'allumage « Canal Éclairage »	5 minutes	5 minutes	5 minutes	5 minutes
Durée d'activation « Canal HVAC »			60 minutes	60 minutes
Mode	Mode automatique	Mode automatique	Mode automatique	Mode automatique

4.1 Après la phase d'initialisation

Mode automatique – canal « Éclairage C1 » (pour le PD-C360i/24 DUOplus – canaux C1 et C2)
Si la luminosité ambiante est supérieure à la luminosité prédéfinie, la **LED rouge (pour le PD-C360i/24 DUOplus = LED rouge et verte)** et l'éclairage raccordé restent éteints.

Activation automatique lorsque le détecteur perçoit un mouvement et mesure une luminosité ambiante inférieure à la valeur limite définie.
La **LED rouge (pour le PD-C360i/24 DUOplus = LED rouge et verte)** indique les mouvements détectés = 2 clignotements courts par mouvement perçu.
Pour le PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus et le PD-C360i/24 DIMplus : si la lumière du jour varie, l'éclairage s'ajuste automatiquement.
Désactivation automatique : si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée, puis désactive l'éclairage.

Remarque à propos du détecteur de présence : si la luminosité ambiante augmente et dépasse la valeur limite définie, le détecteur éteint l'éclairage raccordé au terme d'un délai de 5 minutes, même s'il perçoit encore une présence ou des mouvements.
L'éclairage peut, à tout moment, être rallumé manuellement.

Temporisation
Pour éviter les changements de luminosité trop soudains dus à une activation/désactivation indésirable de l'éclairage en cas de détection de présence, le détecteur s'active exclusivement sur la base d'une temporisation.
Un passage nuageux pourrait, par exemple, activer inutilement le détecteur.

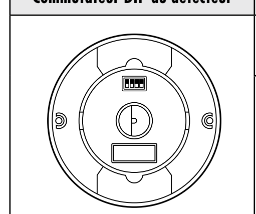
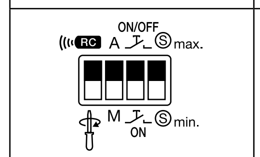
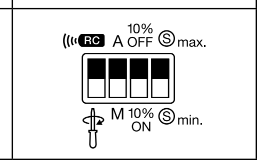
Temporisation « clair à sombre » : la **LED rouge** s'allume pendant 30 s.
Temporisation « sombre à clair » : la **LED rouge** clignote lentement pendant 5 min.

Mode automatique – canal « HVAC C2 » (chauffage, ventilation, climatisation ou éclairage/le cas échéant (pour le PD-C360i/24 DUOplus – canal « HVAC C3 »))

Activation automatique : le contact ne tient pas compte de la luminosité et ne se déclenche qu'en fonction des mouvements perçus.
La **LED verte** indique les mouvements détectés = 2 clignotements courts par mouvement perçu (version DUO – pas d'affichage par LED).
Désactivation automatique : si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée, puis désactive le contact.

5 • RÉGLAGES ET FONCTIONS

Fonction de programmation claire grâce au commutateur DIP intégré au détecteur

Commutateur DIP du détecteur		Version DIMplus
	DIP 1 2 3 4	DIP 1 2 3 4
	 ON/OFF, RC, A, max., M, ON, min.	 10% OFF, RC, A, max., M, 10% ON, min.

Vous pouvez facilement adapter ces réglages à vos besoins soit avec la télécommande, soit manuellement, au moyen des éléments de réglage, après avoir modifié la position du sélecteur (voir illustration).

5.1 Réglages et fonctions disponibles via la télécommande
Vous trouverez les informations utiles dans le dépliant fourni.

5.2 Réglages et fonctions disponibles via les éléments de réglage

Commutateur DIP 1			
	Durée d'allumage	Luminosité	Durée d'allumage HVAC
Commutateur DIP 1 • (version DUO)			
	Durée d'allumage éclairage 1 et 2	Luminosité 1	Luminosité 2

REMARQUE : la durée d'allumage pour le canal « HVAC C3 » a une valeur fixe de 15 minutes et ne peut être modifiée qu'au moyen de la télécommande Mobil-PDi/plus.

- **Potentiomètres : luminosité en lux**

☾ = luminosité d'environ 5 lux **☀ = mode jour**

Pour un réglage aisé, les chiffres de la molette sont associés à des applications :
- Zones de passage = 1 - 2 (40 - 200 lux env.)
- Espaces de travail = 2 - 3 (200 - 600 lux env.)
- Activités exigeant une luminosité élevée = > 3 (> 600 lux)

REMARQUE : si, en réglant la valeur limite de luminosité à l'aide de la molette « Lux » (en partant du symbole « lune »), vous atteignez la luminosité ambiante actuelle, la LED rouge s'allume (aide au réglage), puis s'éteint automatiquement au bout de 30 s.

Fonction ⎍ « Impulsion » pour le canal « Éclairage »
Lorsque le détecteur s'active après avoir perçu un mouvement (avec une luminosité ambiante inférieure à la valeur limite définie), l'éclairage et la **LED rouge** clignotent, alternant 1 s d'activation/9 s de désactivation.
Fonction ⎍ « Impulsion » pour le canal « HVAC »
Lorsque le détecteur se met en marche après avoir perçu un mouvement, le canal et la **LED verte** s'activent, alternant 5 s d'activation/5 s de désactivation.
Fonction « Test » - test de la portée/détection en mode test
L'éclairage raccordé s'allume, pour une vérification facile de la zone de détection de l'appareil. Affichage instantané du mouvement, sans activation des appareils connectés au détecteur, par deux clignotements brefs de la **LED bleue**.

Commutateur DIP 2	Basculement « Mode automatique/semi-automatique »
A	**Mode automatique – canal « Éclairage » – voir point 4.1**
M	**Mode semi-automatique – canal « Éclairage » uniquement** **Activation manuelle :** les détecteurs disposent d'une borne « S » permettant de raccorder un poussoir externe (poussoir – courant de travail – raccordement au neutre). Ainsi, il est possible, à tout moment, de contourner le système automatique pour éteindre ou allumer manuellement les luminaires. **Désactivation automatique :** si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée, puis désactive l'éclairage.

Commutateur DIP 3 • (version DIMplus)	Fonction « Éclairage d'orientation » – Version DIMplus
10% OFF	**Éclairage d'orientation 10 % « DÉSACTIVÉ » (préréglages d'usine)**
10% ON	**Éclairage d'orientation 10 % « ACTIVÉ » – fonction de sécurité pour l'éclairage des allées et des couloirs** • Fonction « veilleuse » : si l'intensité de la lumière naturelle d'une pièce/d'un couloir diminue et que la luminosité passe en dessous de la valeur définie sur le détecteur (400 lux p. ex.), l'éclairage est régulé pour atteindre environ 10 % de l'efficacité lumineuse maximale du luminaire. • Si le détecteur perçoit des mouvements, il règle l'éclairage conformément à la luminosité définie. • S'il ne perçoit aucun mouvement, il laisse s'écouler la durée programmée, puis règle l'éclairage de façon à ce qu'il restitue 10 % de l'intensité lumineuse maximale. • Si la luminosité ambiante dépasse la valeur limite définie, le détecteur de présence éteint automatiquement l'éclairage d'orientation.

5.3 Commande manuelle de poussoir

5.3.1 Canal « Éclairage »
Les détecteurs disposent d'une borne « S » permettant de raccorder un poussoir externe (poussoir – courant de travail – raccordement au neutre). Ainsi, il est possible, à tout moment, de contourner le système automatique pour éteindre ou allumer manuellement le canal « **Éclairage C1 » (pour le PD-C360i/24 DUOplus = canaux C1 et C2, 1 poussoir par canal)**.
Activation manuelle : l'éclairage reste allumé tant que le détecteur perçoit toujours des mouvements. Si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée. Une fois cette durée écoulée, l'éclairage est désactivé et le détecteur retourne au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.
Désactivation manuelle : l'éclairage ne s'allume plus automatiquement, même si le détecteur perçoit des mouvements. Si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée. Une fois cette durée écoulée, le détecteur repasse en mode automatique.

Vous pouvez également régler la fonction de poussoir comme suit :

Commutateur DIP	
ON/OFF	**Fonction poussoir « Pièce » – activation et désactivation manuelles (préréglages d'usine)**
ON	**Fonction poussoir « Couloir » – activation manuelle uniquement** Désactivation manuelle impossible, fonction de sécurité pour l'éclairage des allées et des couloirs

5.3.2 Version DIM – canal « Éclairage »
En appuyant brièvement sur le poussoir, vous allumez l'éclairage, qui se conforme automatiquement à la luminosité prédéfinie. Le détecteur fonctionne alors en mode automatique.
Un appui long (> 2 s) permet de choisir une luminosité ambiante différente. Pour ce faire, maintenez le poussoir enfoncé jusqu'à ce que la luminosité ambiante atteigne le niveau souhaité. Cette luminosité ambiante est conservée tant que des personnes se trouvent dans la pièce. Si les personnes quittent la zone de détection, le détecteur laisse s'écouler la durée d'allumage programmée. Une fois cette durée écoulée, le détecteur passe en mode automatique.
Un nouvel appui court entraîne l'extinction de l'éclairage. L'éclairage ne s'allume plus automatiquement, même si le détecteur perçoit des mouvements. Si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée. Une fois cette durée écoulée, le détecteur passe en mode automatique.

5.3.3 Versions DUO et DIM – canal « HVAC »
Les **versions de détecteurs « …DIMplus » et « …DUOplus »** comportent une entrée poussoir supplémentaire pour le canal **« HVAC »**. Le basculement mode automatique/semi-automatique ne peut se faire que via une télécommande.

5.4 Ajustement de la sensibilité

Commutateur DIP 4	
max.	**Sensibilité maximale (préréglages d'usine)**
min.	**Sensibilité réduite = réduction optionnelle de la sensibilité** Même si vous planifiez avec soin l'installation des détecteurs, certains événements peuvent déclencher des allumages intempestifs, tels que les courants d'air chaud produits par les radiateurs, le chauffage au sol, les ventilateurs, les climatiseurs, les luminaires, les téléviseurs, les chaînes hi-fi, les ordinateurs, etc. **REMARQUE : si la réduction de la sensibilité ne neutralise pas complètement les sources de dysfonctionnement, certaines zones du détecteur peuvent être volontairement masquées à l'aide de caches ou de capuchons (fournis). Si le problème persiste, il convient alors de déplacer le détecteur.**

5.5. Molette : capteur sonore (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Le capteur sonore peut uniquement être réglé manuellement au moyen de la molette.
• Butée de gauche (-) = capteur sonore désactivé
• Butée de droite (+) = sensibilité max.
Pour que le capteur sonore soit actif, le détecteur doit d'abord s'enclencher, soit en raison d'un mouvement, soit par commutation manuelle (via le bouton ou la télécommande). Cette procédure de commutation empêche toute activation intempestive par des bruits parasites.
Désactivation automatique : si le détecteur ne perçoit plus de mouvements ou de bruits, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée, puis désactive l'éclairage. Ensuite, dans un délai maximum de 8 secondes, un simple appel (bruit) suffit à rallumer immédiatement l'éclairage. Réglez le capteur sonore en fonction des caractéristiques du lieu d'installation. (Tenez compte du volume des éventuels téléviseurs ou installations hi-fi, etc.). La **LED verte** peut servir à cet effet d'indicateur supplémentaire de disponibilité du capteur sonore.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com

NL • HANDLEIDING

Wij feliciteren u met de aankoop van dit ESYLUX kwaliteitsproduct. Deze gebruiksaanwijzing staat borg voor een goede werking. Lees de handleiding aandachtig en bewaar ze om later eventueel te kunnen nalezen.

1 • VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP: Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/-normen. Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing). Aanpassingen, toevoegingen of schilderen zijn verboden omdat hierdoor iedere garantieaanspraak vervalt. U dient het apparaat onmiddellijk na het uitpakken op beschadigingen te controleren. Bij beschadiging mag het apparaat in geen geval in gebruik genomen worden.
Wanneer aannemelijk is dat veilig gebruik niet gewaarborgd kan worden, dient u het apparaat direct buiten gebruik te stellen en onbedoeld gebruik ervan te voorkomen.

2 • BESCHRIJVING

Bewegingsmelders en aanwezigheidssensoren zijn passief-infraroodmelders die binnen worden toegepast om een aangesloten verlichting te schakelen op basis van daglicht en aanwezigheid/beweging. Een extra schakelcontact "HVAC" (afhankelijk van het type melder) wordt gebruikt voor het schakelen van een extra lichtbron/bordverlichting of het aansturen van verwarming, ventilatie of airco op basis van aanwezigheid.

3 • INSTALLATIE / MONTAGE / AANSLUITING

Raadpleeg de bijgeleverde documentatie voor instructies.

4 • INSTALLATIE

- **Netspanning inschakelen**
  Er start een initialisatiefase van ongeveer 25 seconden.
  De **rode (kanaal 1 = C1), groene (kanaal 2 = C2/indien aanwezig) en blauwe LED** knipperen daarbij afwisselend. De aangesloten verlichting is daarbij ingeschakeld.

De melders worden geleverd met fabrieksprogramma en zijn standaard op afstand bedienbaar. Na de initialisatiefase zijn ze dus direct gebruiksklaar.

Overzicht fabrieksprogramma:

Type melder	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Lichtwaarde 1	Doorgangszone (ca. 100 Lux)	Werkplek (ca. 400 Lux)	Werkplek (ca. 400 Lux)	Werkplek (ca. 400 Lux)
Lichtwaarde 2				Werkplek (ca. 400 Lux)
Nalooptijd "kanaal Verlichting"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Nalooptijd "kanaal HVAC"			60 min.	60 min.
Modus	Volautomatisch	Volautomatisch	Volautomatisch	Volautomatisch

4.1 Functie na de initialisatiefase

Volautomatische modus – schakelkanaal "Verlichting C1" (bij PD-C360i/24 DUOplus – schakelkanaal C1 en C2)
Bij meer omgevingslicht dan de ingestelde lichtwaarde zijn de **rode LED (bij PD-C360i/24 DUOplus = rode en groene LED)** en de aangesloten verlichting uit.

Inschakelen – automatisch: Als de melder beweging detecteert en het omgevingslicht onder de ingestelde lichtwaarde ligt.
De **rode LED (bij PD-C360i/24 DUOplus = rode en groene LED)** geeft aan dat de bewegingsdetectie actief is = 2 x kort knipperen bij gedetecteerde beweging.
Voor PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus en PD-C360i/24 DIMplus geldt: verandert het daglichtniveau, dan wordt het kunstlicht automatisch daarop afgestemd.
Uitschakelen – automatisch: Als er geen bewegingen meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan schakelt de verlichting uit.

Opmerking bij aanwezigheidssensor: Als het daglichtniveau echter stijgt en het omgevingslicht boven de ingestelde lichtwaarde uitkomt, dan schakelt het apparaat de verlichting automatisch uit 5 minuten nadat de ingestelde lichtwaarde is bereikt, ongeacht beweging/aanwezigheid. De verlichting kan daarna weer handmatig worden aangezet.

Schakelvertraging
Om plotselinge verschillen in helderheid bij aanwezigheid door ongewenst aan-/uitschakelen van de verlichting te voorkomen wordt de melder uitsluitend vertraagd geactiveerd.
Voorbeeld: een voorbijtrekkende wolk zou het apparaat onnodig kunnen laten schakelen.

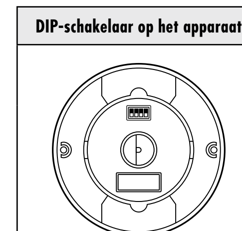
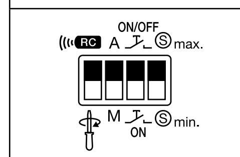
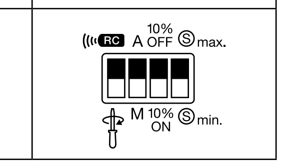
Tijdvertraging van "licht naar donker": 30 sec. = **rode LED** brandt gedurende deze tijd.
Tijdvertraging van "donker naar licht": 5 min. = **rode LED** knippert langzaam gedurende deze tijd.

Volautomatische modus – schakelkanaal "HVAC-C2" (verwarming, ventilatie, airco of verlichting/indien aanwezig) (bij PD-C360i/24 DUOplus – schakelkanaal HVAC-C3))

Inschakelen – automatisch: Het contact wordt niet geregeld door de lichtwaarde, maar reageert alleen op beweging.
De **groene LED** geeft aan dat de bewegingsdetectie actief is = 2 x kort knipperen bij gedetecteerde beweging (DUO-uitvoering – geen LED-indicatie).
Uitschakelen – automatisch: Als er geen bewegingen meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan schakelt het contact uit.

5 • INDIVIDUELE INSTELLINGEN EN FUNCTIES

Duidelijke selectie van functies via DIP-schakelaar op de melder

DIP-schakelaar op het apparaat		DIMplus-uitvoering
	DIP 1 2 3 4	DIP 1 2 3 4
	 ON/OFF, RC, A, max., M, ON, min.	 10% OFF, RC, A, max., M, 10% ON, min.

Individuele instellingen kunnen eenvoudig met de afstandsbediening of handmatig via instelregelaars worden gewijzigd. Zet hiertoe de keuzeschakelaar DIP 1 in de juiste stand (zie afbeelding).

5.1 Instellingen en functies via afstandsbediening
Raadpleeg de bijgeleverde documentatie voor instructies.

5.2 Instellingen en functies via instelregelaars

DIP-schakelaar 1			
	Nalooptijd verlichting	Lichtwaarde	Nalooptijd HVAC
DIP-schakelaar 1 • (DUO-uitvoering)			
	Nalooptijd verlichting 1 en 2	Lichtwaarde 1	Lichtwaarde 2

OPMERKING: De nalooptijd voor kanaal HVAC-C3 heeft een vaste waarde van 15 minuten en kan alleen met behulp van de afstandsbediening Mobil-PDi/plus worden gewijzigd.

- **Regeling lichtwaarden lux**

☾ = lichtwaarde ca. 5 lux **☀ = dagstand**

Ter vereenvoudiging is de indeling in toepassingsgebieden ingedeeld:
- Doorgangszones = 1 - 2 (ca. 40 - 200 lux)
- Werkplekken = 2 - 3 (ca. 200 - 600 lux)
- Activiteiten met hoge lichtbehoefte = > 3 (> 600 lux)

OPMERKING: Als bij het draaien aan de lux-regelaar (beginnend bij het maansymbool) de actuele lichtwaarde van de omgeving bereikt wordt, gaat de rode LED branden (LED is dus instelhulp). De LED gaat na 30 seconden automatisch uit.

Functie ⎍ "Korte impuls" voor kanaal "Verlichting"
Zodra de melder beweging detecteert (omgevingslicht ligt onder de ingestelde waarde), worden de **rode LED** en de verlichting gedurende 1 seconde ingeschakeld en vervolgens 9 seconden uitgeschakeld.
Functie ⎍ "Korte impuls" voor kanaal "HVAC"
Zodra de melder beweging detecteert, worden het kanaal en de **groene LED** gedurende 5 seconde ingeschakeld en vervolgens 5 seconden uitgeschakeld.
Functie "Test" – controle van bereik/detectie door middel van testmodus
Aangesloten verlichting schakelt in – goed zichtbare afbakening/controle van het detectiegebied van een melder. Weergave van bewegingsdetectie zonder vertraging of belasting. Bij beweging knippert de **blauwe LED** twee keer kort.

DIP-schakelaar 2	Schakeling tussen "Vol- en halfautomatisch"
A	**Volautomatische modus – schakelkanaal "Verlichting" – zie punt 4.1**
M	**Halfautomatische modus – alleen voor schakelkanaal "Verlichting"** **Inschakelen – handmatig:** De apparaten hebben een aparte "S"-klem voor aansluiting van een externe schakelaar (schakelaar – bedrijfsstroom – met nulleideraansluiting). Het apparaat kan dus op elk moment met de hand bediend worden om de verlichting individueel in of uit te schakelen. **Uitschakelen – automatisch:** Als er geen bewegingen meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan schakelt de verlichting uit.

DIP-schakelaar 3 • (DIMplus-uitvoering)	Functie "Oriëntatieverlichting" – DIMplus-uitvoering
10% OFF	**Oriëntatieverlichting (10 %) "UIT" (fabrieksinstelling)**
10% ON	**Oriëntatieverlichting 10 % "AAN" – veiligheidsfunctie voor pad- en gangverlichting** • Een zogeheten nachtlichtfunctie: Als het daglichtniveau in een ruimte/gang daalt en onder de op de melder ingestelde lichtwaarde (bijv. 400 lux) komt, wordt de verlichting automatisch gedimd tot ca. 10 % van de maximale lichtsterkte. • Bij detectie van bewegingen schakelt de melder de verlichting in op de vooraf ingestelde waarde • Als de aanwezigheidssensor geen bewegingen meer detecteert, dan schakelt hij na afloop van de ingestelde nalooptijd terug naar 10 % van de max. lichtsterkte • Ligt het lichtniveau in de ruimte boven de ingestelde lichtwaarde, dan schakelt de aanwezigheidssensor de oriëntatieverlichting automatisch uit.

5.3 Extra handmatige regeling via schakelaar

5.3.1 Kanaal Verlichting
De melders hebben een aparte "S"-klem voor aansluiting van een externe schakelaar (schakelaar – bedrijfsstroom – met nulleideraansluiting). Het apparaat kan dus op elk moment met de hand bediend worden om het kanaal **"Verlichting C1" (bij PD-C360i/24 DUOplus = kanaal C1 en C2, één schakelaar per kanaal)** individueel in of uit te schakelen.
Handmatig inschakelen: De verlichting blijft ingeschakeld zolang de melder nog beweging detecteert. Als er geen bewegingen meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan schakelt de verlichting uit en keert het apparaat weer terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.
Handmatig uitschakelen: De verlichting blijft uitgeschakeld zolang de melder nog beweging detecteert. Als er geen bewegingen meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan keert het apparaat weer terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.

De schakelaarfunctie kan als volgt extra worden ingesteld:

DIP-schakelaar 3	
ON/OFF	**Schakelaarfunctie "Ruimte" – handmatig in- en uitschakelen (fabrieksinstelling)**
ON	**Schakelaarfunctie "Gang" – alleen handmatig inschakelen** Handmatig uitschakelen niet mogelijk, veiligheidsfunctie voor pad- en gangverlichting

5.3.2 DIM-uitvoering – kanaal "Verlichting"
Met een korte druk op de knop wordt de verlichting ingeschakeld en op een vooraf ingestelde lichtwaarde gezet. De melder werkt dan in volautomatische modus.
Houd de knop langer ingedrukt (> 2 sec.) om het gewenste lichtniveau voor de ruimte te kiezen. Houd daarvoor de knop ingedrukt tot het gewenste lichtniveau in de ruimte bereikt is. Het ingestelde lichtniveau wordt aangestuurd zolang er mensen in de ruimte aanwezig zijn. Als alle mensen de detectiezone hebben verlaten, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan keert het apparaat terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.
Druk de knop nogmaals kort in om de verlichting uit te schakelen. De verlichting blijft uitgeschakeld zolang de melder nog beweging detecteert. Als er geen bewegingen meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan keert het apparaat terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.

5.3.3 DUO- en DIM-uitvoering – kanaal "HVAC"
De **melders van het type "…DIMplus" en "…DUOplus"** beschikken tevens over een extra pulsingang voor het kanaal **"HVAC"**. Het schakelen tussen vol- en halfautomatisch is echter alleen per afstandsbediening mogelijk.

5.4 Regeling van de gevoeligheid

DIP-schakelaar 4	
max.	**Maximale gevoeligheid (fabrieksinstelling)**
min.	**Verminderde gevoeligheid = optioneel uitfilteren van storingsbronnen** Ondanks zorgvuldige planning en positionering kunnen zogeheten storingsbronnen leiden tot het ongewenste schakelen. Voorbeelden van storingsbronnen zijn warme luchtstromingen boven radiatoren of vloerverwarming, ventilatoren, airco's, lampen, televisietoestellen en hifiappatuur, computers etc. **OPMERKING: Als vermindering van de gevoeligheid de storingsbronnen niet volledig afschermt, kunnen met behulp van meegeleverde afdekclips/lensmasker ook individuele zones van de melder worden afgeschermd of moet de melder worden verplaatst.**

5.5. Regelaar voor akoestische sensor (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
De akoestische sensor kan alleen handmatig worden ingesteld.
• Regelaar helemaal naar links (-) = akoestische sensor niet actief
• Regelaar helemaal naar rechts (+) = max. gevoeligheid
De melder moet altijd eerst door een beweging of door handmatig inschakelen (knop of afstandsbediening) worden ingeschakeld. Pas daarna is de akoestische sensor actief. Deze schakelcombinatie voorkomt ongewenst inschakelen door achtergrondgeluiden.
Uitschakelen – automatisch: Als er geen bewegingen of geluiden meer gedetecteerd worden, gaat de ingestelde nalooptijd van start. Na afloop hiervan schakelt de verlichting uit. Daarna kan de verlichting binnen max. 8 seconden opnieuw geactiveerd worden door een geluid (bijv. stem). De akoestische sensor instellen naar gelang de plaatselijke omstandigheden. (Houd rekening met het volume van aanwezige hifiapparatuur of televisietoestellen.) De **groene LED** dient hierbij als extra indicator voor het reageren van de akoestische sensor.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

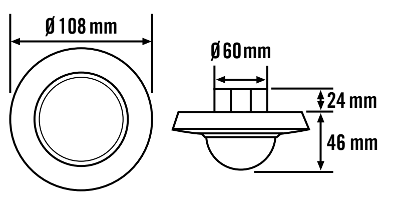
U vindt de fabrieksgarantie van ESYLUX op internet op www.esylux.com

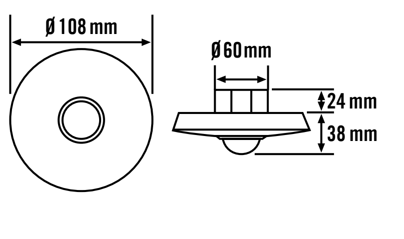
ESYLUX

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00249501

CE

MD-C360i/8
MD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOplus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus





Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.	230 V AC 50 - 60 Hz	12 - 24 V DC	Effektforbrug i W	Detekteringsvinkel 360°	Rækkevidde (diameter i m)	Indstillinger på apparatet eller via fjernbetjening Mobil-PDi/MDi	Indstillinger på apparatet eller via fjernbetjening Mobil-PDi/plus	Lysstyrke ca. 5 lux - 2000 lux/dagdrift	**Kanalen "Belysning"**	Belastning: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Kapacitiv last/ballaster – maks. tilkoblingsstrøm 450 A/200 µs	Belastning: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapacitiv last/ballaster – maks. tilkoblingsstrøm 30 A/20 ms	Belastning: potentialfri/NC 230 V AC/5 A, 24 V DC/5 A Kapacitiv last/ballaster – maks. tilkoblingsstrøm 30 A/20 ms	Belastning: 12 - 24 V DC/2 A	Integreret akustisk sensor	Styreudgang 1 - 10 V DC/50 mA	Analog udgang 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Efterløbstid: impuls/1 min. - 30 min.	Afbryderindgang - belysning	**Kanal "HVAC"**	Belastning: potentialfri/NO 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A Kapacitiv last/ballaster – maks. tilkoblingsstrøm 30 A/20 ms	Belastning: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapacitiv last/ballaster – maks. tilkoblingsstrøm 30 A/20 ms	Belastning: 12 - 24 V DC/2 A	Efterløbstid: impuls/5 min. - 120 min.	Afbryderindgang – HVAC		Slavetilslutning: PD-C360/8 slave, PD-C360/24 slave	Slavetilslutning: PD-C360/24 DC24V slave	Kapslingsklasse: IP 20 som indbygningsversion, IP 20/IP 54 med udvendigt underlag (tilbehør), IP 20 som version til indbygning i loft (tilbehør)	Isolationsklasse	Driftstemperaturområde 0 °C/+50 °C	Mål på indbygningsversion: Ø 108 mm, højde 38 mm	Mål på indbygningsversion: Ø 108 mm, højde 46,5 mm	Farve: hvid, svarende til RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	● / —	— / ●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	● / —	— / ●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	● / —	— / ●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	● / —	— / ●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	● / —	— / ●	●

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.	230 V ~ 50 - 60 Hz	12 - 24 V =	Effektförbrukning i W	Bevakningsområde 360°	Räckvidd (diameter i m)	Inställningar på enheten eller via fjärrkontrollen Mobil-PDi/MDi	Inställningar på enheten eller via fjärrkontrollen Mobil-PDi/plus	Ljusvärde ca 5 lux - 2000 lux/dagsläge	**Kanal "belysning"**	Bryteffekt: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Kapacitiv last/EL-FD:er – max. inkopplingsström 450 A/200 µs	Bryteffekt: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapacitiv last/EL-FD:er – max. inkopplingsström 30 A/20 ms	Bryteffekt: potentialfri/NC 230 V ~/5 A, 24 V =/5 A Kapacitiv last/EL-FD:er – max. inkopplingsström 30 A/20 ms	Bryteffekt: 12 - 24 V =/2 A	Inbyggd akustiksensor	Styrutgång 1 - 10 V =/50 mA	Analog utgång 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Efterlystid: impuls/1 min. - 30 min.	Knappingång – belysning	**Kanal "HVAC"**	Bryteffekt: potentialfri/NO 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A Kapacitiv last/EL-FD:er – max. inkopplingsström 30 A/20 ms	Bryteffekt: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapacitiv last/EL-FD:er – max. inkopplingsström 30 A/20 ms	Bryteffekt: 12 - 24 V =/2 A	Efterlystid: impuls/5 min. - 120 min.	Knappingång – HVAC		Slavanslutning: PD-C360/8 Slav, PD-C360/24 Slav	Slavanslutning: PD-C360/24 DC24V Slav	Kapslingsklass: IP 20 som infälld version, IP 20/IP 54 med utanpåliggande dosa (tillbehör), IP 20 som version för takinbyggnad (tillbehör)	Skyddsklass	Drifttemperaturintervall 0 °C/+50 °C	Mått infälld version: Ø 108 mm, höjd 38 mm	Mått infälld version: Ø 108 mm, höjd 46,5 mm	Färg: vit, liknande RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	● / —	— / ●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	● / —	— / ●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	● / —	— / ●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	● / —	— / ●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	● / —	— / ●	●

DK • BETJENINGSVEJLEDNING

Du ønskes tillykke med købet af dette kvalitetsmæssigt førsteklasses ESYLUX-produkt. For at sikre en ordentlig funktion bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevare den for om nødvendigt at kunne slå efter.

1 • SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL: Arbejder på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-normer. Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjenings-vejledningen).
Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle garantimæssige krav derved falder bort. Umiddelbart efter udpakningen skal apparatet kontrolleres for beskadigelser. I tilfælde af en beskadigelse må apparatet under ingen omstændigheder tages i brug.
Når det må antages, at der ikke kan garanteres en sikker drift af apparatet, så skal det tages ud af drift med det samme og sikres mod utilsigtet drift.

2 • BESKRIVELSE

Bevægelses- og tilstedeværelsessensorer er passive infrarøde sensorer der automatisk tænder og slukker en tilsluttet belysning afhængig af dagslys og tilstedeværelse/bevægelse; de er beregnet til indendørs brug. En ekstra potentialfri kontakt "HVAC" (alt efter sensortype) bruges til at tænde og slukke en ekstra lyskilde/tavlebelysning eller til at styre varme, ventilation, klima (HVAC) afhængigt af tilstedeværelse.

3 • INSTALLATION / MONTERING / TILSLUTNING

På den vedlagte folder finder du anvisninger.

4 • IBRUGTAGNING

- **Tilslutning af forsyningsspændingen**
  Der starter en initialiseringsfase på ca. 25 sekunder.
  Den **røde (kanal 1 = C1), den grønne (kanal 2 = C2/såfremt den findes) og den blå LED** blinker på skift.
  Den tilsluttede belysning er tændt.

Sensorerne leveres indstillet til fabriksprogram/fjernbetjening og er således klar til ibrugtagning når initialiseringsfasen er udløbet.

Oversigt over fabriksprogrammet:

Sensortype	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Lysstyrke 1	Gennemgangsområder (ca. 100 lux)	Arbejdsområde (ca. 400 lux)	Arbejdsområde (ca. 400 lux)	Arbejdsområde (ca. 400 lux)
Lysstyrke 2				Arbejdsområde (ca. 400 lux)
Efterløbstid "Kanal lys"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Efterløbstid "Kanal HVAC"			60 min.	60 min.
Modus	Fuldautomatisk	Fuldautomatisk	Fuldautomatisk	Fuldautomatisk

4.1 Funktion efter initialiseringsfasen

<u>Fuld automatisk modus – koblingskanal "Belysning-C1"</u> **(på PD-C360i/24 DUOplus – koblingskanal C1 og C2)**
Hvis lyset i omgivelserne ligger over den forudindstillede lysværdi, er den **røde LED (på PD-C360i/24 DUOplus = den røde og grønne LED)** og den tilsluttede belysning slukket.

Der tændes automatisk når sensoren udløses af en bevægelse, og det omgivende lys underskrider den forindstillede lysstyrke.
Den **røde LED (på PD-C360i/24 DUOplus = den røde og grønne LED)** er aktiv som indikator for at der registreres bevægelse = 2 x korte blink for hver registreret bevægelse.
For PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus og PD-C360i/24 DIMplus gælder følgende: Hvis den naturlige lysstyrke ændres, efterreguleres det kunstige lys automatisk tilsvarende.
Der slukkes automatisk når der ikke længere detekteres nogen bevægelser, så starter den forindstillede efterløbstid, og efter udløb af denne forsinkelse slukker belysningen.

Bemærkning vedrørende tilstedeværelsessensor: Hvis den naturlige lysandel øges, og det omgivende lys overskrider den indstillede lysstyrke, så slukker sensoren uanset tilstedeværelse af bevægelse automatisk belysningen 5 minutter efter, at den indstillede lysstyrke er nået. Belysningen kan når som helst tændes manuelt.

Tænd-sluk-forsinkelse
For at undgå pludselig skift i lysstyrken ved tilstedeværelse på grund af at lyset tændes/slukkes uden at man ønsker det, udløses sensoren altid kun med en tidsforsinkelse.
For eksempel: En sky der går ind for solen kan være skyld i at der tændes uden at der er brug for det.

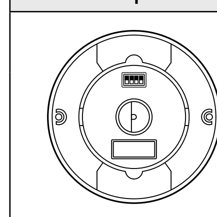
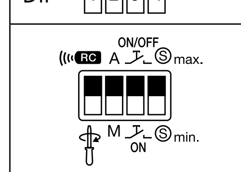
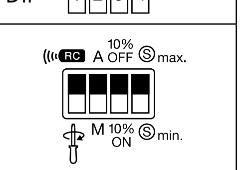
Tidsforsinkelse fra "lyst til mørkt": 30 sek. = den **røde LED** lyser under denne tid
Tidsforsinkelse fra "mørkt til lyst": 5 sek. = den **røde LED** blinker langsom under denne tid.

<u>Fuldautomatisk modus – koblingskanal "HVAC-C2"</u> **(varme, ventilation, klima eller belysning/såfremt den findes (på PD-C360i/24 DUOplus – koblingskanal "HVAC C3"))**

Automatisk tænding: Kontakten er uafhængig af lysstyrken og tændes/slukkes kun af bevægelse.
Den **grønne LED** er aktiv som indikator for at der registreres bevægelse = 2 x korte blink for hver registreret bevægelse (DUO-version – ingen LED-visning).
Der slukkes automatisk når der ikke længere detekteres nogen bevægelser, så starter den forindstillede efterløbstid, og efter udløb af denne forsinkelse slukker kontakten.

5 • INDIVIDUELLE INDSTILLINGER OG FUNKTIONER

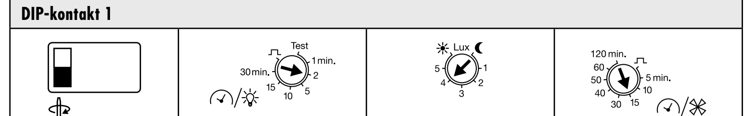
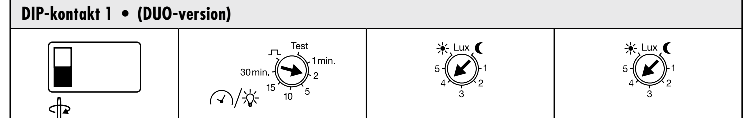
Entydigt forvalg af funktionen via DIP-kontakt direkte på sensoren

DIP-kontakt på sensoren		DIMplus-version
	DIP 1 2 3 4	DIP 1 2 3 4
		

Individuelle indstillinger kan nemt foretages ved hjælp af fjernbetjeningen eller manuelt via indstillingselementer ved at stille valgkontakten DIP 1 i en anden position (se billedet).

5.1 Indstillinger og funktioner via fjernbetjening
På den vedlagte folder finder du anvisninger.

5.2 Indstillinger og funktioner via indstillingselementer

DIP-kontakt 1			
			
	Efterløbstid for lyset	**Lysstyrke**	**Efterløbstid HVAC**
DIP-kontakt 1 • (DUO-version)			
			
	Efterløbstid lys 1 og 2	**Lysstyrke 1**	**Lysstyrke 2**
BEMÆRK: Efterløbstiden for kanalen "HVAC-C3" er en fast værdi på 15 min. og kan kun ændres ved hjælp af fjernbetjeningen Mobil-PDi/plus.			

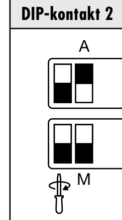
- **Indstillingselement: lysstyrke, lux**

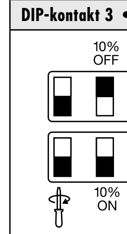
☾ = lysstyrken er ca. 5 lux **☀ = dagdrift**

For nemheds skyld er skalaen inddelt i anvendelser:
- Gennemgangsområder = 1 - 2 (ca. 40 - 200 lux)
- Arbejdsområder = 2 - 3 (ca. 200 - 600 lux)
- Aktiviteter med stort lysbehov = > 3 (> 600 lux)

BEMÆRK: Hvis den aktuelle lysstyrke i omgivelserne nås eller overskrides ved at lux-regulatoren drejes (med udgangspunkt i månesymbolet), vises det ved at den røde LED tændes (LED'en fungerer på den måde som hjælp til indstilling). LED'en slukker automatisk efter 30 sekunder.

Funktionen ⎍ "kort impuls" for kanalen "Belysning"
Lige så snart sensoren udløses af en bevægelse (lysstyrken i omgivelserne er lavere end den forindstillede værdi), tændes belysningen og den **røde LED** i 1 sekund og slukkes derefter i 9 sek.
Funktionen ⎍ "kort impuls" for kanalen "HVAC"
Lige så snart sensoren er blevet udløst af en bevægelse, tændes kanalen og den **grønne LED** i 5 sek. og slukkes derefter i 5 sek..
Funktionen "Test" – kontrol af rækkevidden/registrering med testdrift
Den tilsluttede belysning tændes - synlig afskridtning/kontrol af en sensors detekteringsvinkel. Forsinkelsesvisning og bevægelsesvisning uden belastning med 2 korte blink i den **blå LED**.

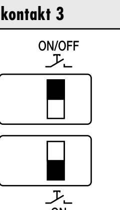
DIP-kontakt 2	Skift mellem "Fuld- og halvautomatisk"
	**Fuldautomatisk modus – koblingskanal "Belysning" – se 4.1**
	Halvautomatisk modus - kun for koblingskanalen "Belysning" **Automatisk tænding:** Sensorerne råder over en særskilt "S"-klemme til tilslutning af en ekstern knap (knap – arbejdsstrøm – med N-ledertilslutning). På den måde kan sensoren når som helst overstyres manuelt for at tænde eller slukke for belysningen individuelt. **Der slukkes automatisk** når der ikke længere detekteres nogen bevægelser, så starter den forindstillede efterløbstid, og efter udløb af denne forsinkelse slukker belysningen.

DIP-kontakt 3 • (DIMplus-version)	Funktionen "Orienteringslys" – DIMplus-version
	**Orienteringslys 10 % "SLUK" (fabriksindstilling)**
	Orienteringslys 10 % "TÆND" – sikkerhedsfunktion til belysning af veje og gange • En såkaldt natlysfunktion: Dagslyset i et rum/en gang aftager og lysstyrken kommer under den værdi der er indstillet på sensoren (fx 400 lux), så dæmpes belysningen automatisk til ca. 10 % af den maksimale lysstyrke. • Hvis der registreres bevægelser, styrer sensoren belysningen ind på den forindstillede lysværdi • Når tilstedeværelsessensoren ikke længere detekterer nogen bevægelser, skifter tilstedeværelsessensoren efter udløbet af efterløbstiden tilbage til ca. 10 % af den maksimale lysstyrke • Hvis lysstyrken i rummet er større end den indstillede lysstyrke, slukker tilstedeværelsessensoren automatisk for orienteringsbelysningen

5.3 Ekstra manuel styring med taster

5.3.1 Kanal "Belysning"
Sensorerne råder over en særskilt "S"-klemme til tilslutning af en ekstern knap (knap – arbejdsstrøm – med N-ledertilslutning). På den måde kan sensoren når som helst overstyres manuelt for at tænde eller slukke individuelt for kanalen **"Belysning – C1" (på PD-C360i/24 DUOplus = kanal C1 og C2, 1 x knap for hver kanal)**.
Manuelt tænd: Belysningen er tændt lige så længe sensoren registrerer en bevægelse. Når der ikke længere registreres bevægelser, starter den forindstillede efterløbstid. Når denne tid er udløbet, slukker belysningen og er dermed igen i den indstillede driftsmodus.
Manuelt sluk: Belysningen er slukket lige så længe sensoren registrerer en bevægelse. Når der ikke længere registreres bevægelser, starter den forindstillede efterløbstid. Når denne tid er udløbet, skifter sensoren igen til den indstillede driftsmodus.

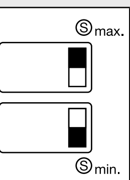
Kontaktfunktionen kan desuden indstilles på følgende måde:

DIP-kontakt 3	
	**Kontaktfunktionen "Rum" - manuelt tænd og sluk (fabriksindstilling)**
	Kontaktfunktionen "Korridor" – kun manuelt tænd Manuelt sluk ikke muligt, sikkerhedsfunktion til belysning af veje og gange

5.3.2 DIM-version – kanal "Belysning"
Med en kort aktivering af kontakten tændes belysningen automatisk og dæmpes automatisk til den forindstillede lysstyrke. Sensoren arbejder så i fuldautomatisk modus.
Når der trykkes på knappen i længere tid (> 2 sekunder), kan den ønskede lysstyrke for rummet vælges. Hold kontakten inde, indtil den ønskede lysstyrke i rummet er nået. Den indstillede lysstyrke i rummet opretholdes, så længe der opholder sig personer i lokalet. Når personerne forlader registreringsområdet, starter den forindstillede efterløbstid. Når denne tid er udløbet, skifter sensoren til den indstillede driftsmodus.
Ved endnu et tryk på knappen slukkes belysningen. Belysningen er slukket lige så længe sensoren registrerer en bevægelse. Når der ikke længere registreres bevægelser, starter den forindstillede efterløbstid. Når denne tid er udløbet, skifter sensoren til den indstillede driftsmodus.

5.3.3 DUO- og DIM-version – kanal "HVAC"
Sensor-versionerne "…DIMplus" og "…DUOplus" har også en ekstra kontaktindgang til kanalen **"HVAC"**. Det er dog kun muligt at skifte mellem fuld- og halvautomatisk ved hjælp af fjernbetjening.

5.4 Tilpasning af sensitiviteten

DIP-kontakt 4	
	**Maksimal sensitivitet (fabriksindstilling)**
	Reduceret sensitivitet = faktultativ afblænding af fejlkilder På trods af omhyggelig planlægning og positionering kan såkaldte fejlkilder forårsage utilsigtede koblinger som fx lokale varmluftstrømme over radiatorer, gulvvarme, ventilatorer, klimaanlæg, ventilatorer, belysninger, tv- og hi-fi-apparater, computere etc. **BEMÆRK: Hvis reduktionen af sensitiviteten ikke skal afblænde fejlkilden fuldstændig, kan man ved hjælp af de medfølgende afdækningsclips/linsemasken også afblænde enkelte afsnit af sensorens detekteringsvinkel, ellers er man nødt til at placere sensoren et andet sted.**

5.5. Indstillingselement: Akustisk sensor (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Den akustiske sensor kan kun justeres manuelt vha. indstillingselementet.
- Helt til venstre (-) = akustisk sensor deaktiveret
- Helt til højre (+) = maksimal følsomhed

Sensoren skal første udløse en aktivitet som følge af en bevægelse eller ved at der tændes med hånden (knap eller fjernbetjening), først derefter er den akustiske sensor aktiv. Denne tilkoblingskombination beskytter mod at der tændes utilsigtet på grund af fremmede lyde.
Der slukkes automatisk når der ikke længere detekteres nogen bevægelser eller lyde, så starter den forindstillede efterløbstid, og efter udløb af denne tid slukker belysningen. Derefter kan belysningen aktiveres igen med en lyd (f. eks. ved at råbe) inden for maks. 8 sek. Indstil den akustiske sensor efter de lokale forhold. (Tag højde for lydstyrken fra eventuelle hi-fi-apparater, tv'er etc.). Den **grønne LED** fungerer her som en ekstra indikator for om den akustiske sensor reagerer.

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX producentgarantien på internettet på www.esylux.com

SE • BRUKSANVISNING

Vi vill gratulera dig till köpet av denna högkvalitativa ESYLUX-produkt. För att försäkra dig om en problemfri användning bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den så att du kan ta fram och läsa den igen vid behov.

1 • SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING: Arbete vid 230 V nätspänning får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella föreskrifter och normer för installationer. Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från.

Produkten är enbart avsedd för fackmässigt bruk (enligt beskrivningen i bruksanvisningen).
Ändringar, modifieringar eller lackeringar får inte utföras eftersom detta leder till att alla garantier ogiltigförklaras. Kontrollera om komponenterna är skadade när du packar upp dem. Om du upptäcker någon skada får komponenterna inte under några omständigheter tas i bruk.
Om det finns misstanke att en riskfri användning av enheten inte kan garanteras, måste enheten omedelbart tas ur drift och spärras mot oavsiktlig användning.

2 • BESKRIVNING

Rörelse- och närvarodetektorer är passiva, infraröda detektorer för automatisk till-/frånkoppling av ansluten belysning baserad på dagsljus och närvaro/rörelse för inomhusbruk. En extra brytkontakt "HVAC" (beroende på detektortyp) finns för till-/frånkoppling av en extra ljuskälla/tavelbelysning eller för styrning av värme, ventilation och aircondition (HVAC) baserad på närvaro.

3 • INSTALLATION / MONTERING / ANSLUTNING

Information hittar du i medföljande folder.

4 • IDRIFTTAGNING

- **Koppla in nätspänningen**
  En initieringsfas på ca 25 sekunder startas.
  Den **röda (kanal 1 = C1), den gröna (kanal 2 = C2/om tillgänglig) och den blå LED**:n blinkar omväxlande. Den anslutna belysningen är tänd.

Detektorerna levereras inställda på driftprogram/fjärrstyrda och är därmed redo att tas i bruk omedelbart efter initieringsfasen.

Översikt driftprogram:

Detektortyp	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Ljusvärde 1	Genomgångsutrymme (ca 100 lux)	Arbetsområde (ca 400 lux)	Arbetsområde (ca 400 lux)	Arbetsområde (ca 400 lux)
Ljusvärde 2				Arbetsområde (ca 400 lux)
Efterlystid "kanal ljus"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Efterlystid "kanal HVAC"			60 min.	60 min.
Läge	Helautomat	Helautomat	Helautomat	Helautomat

4.1 Funktion efter initieringsfasen

<u>Helautomatikläge – kopplingskanal "belysning-C1"</u> **(på PD-C360i/24 DUOplus – kopplingskanal C1 och C2)**
Om den omgivande ljusnivån ligger över det förinställda ljusvärdet är den **röda LED:n (på PD-C360i/24 DUOplus = röd och grön LED)** och den anslutna belysningen släckta.

Automatisk tillkoppling sker om detektorn aktiveras av rörelse och den omgivande ljusnivån underskrider det förinställda ljusvärdet.
Den **röda LED:n (på PD-C360i/24 DUOplus = röd och grön LED)** fungerar som indikering av rörelsedetektion = 2 korta blinkningar för varje detekterad rörelse.
För PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus och PD-C360i/24 DIMplus gäller: om dagsljusvärdet ändras regleras konstbelysningen på motsvarande sätt automatiskt.
Automatisk frånkoppling sker om ingen mer rörelse detekteras. Den förinställda efterlystiden startas och när den har gått ut släcks belysningen.

Tips om närvarodetektorer: Om dagsljusandelen ökar och den omgivande ljusnivån överstiger det inställda ljusvärdet släcks belysningen automatiskt av detektorn 5 minuter efter att det inställda ljusvärdet har uppnåtts, även om rörelse eller närvaro detekteras. Belysningen kan därefter alltid tändas manuellt igen.

Kopplingsfördröjning
För att undvika plötsliga förändringar i ljusstyrka vid närvaro pga. oavsiktlig tändning och släckning av belysningen, utlöses detektorn endast med tidsfördröjning.
Till exempel: ett förbipasserande moln skulle kunna orsaka onödig till-/frånkoppling.

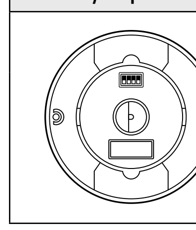
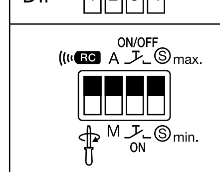
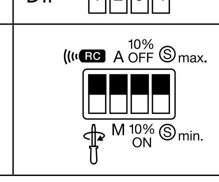
Tidsfördröjning från "ljust till mörkt": 30 sek. = **röd LED** lyser under denna tid.
Tidsfördröjning från "mörkt till ljust": 5 min. = **röd LED** blinkar långsamt under denna tid.

<u>Helautomatikläge – kopplingskanal "HVAC-C2"</u> **(värme, ventilation och aircondition eller belysning/om tillgänglig (på PD-C360i/24 DUOplus – kopplingskanal "HVAC-C3"))**

Automatisk tillkoppling: Kontakten är oberoende av ljusvärdet och till-/frånkopplas bara genom rörelse.
Den **gröna LED:n** fungerar som indikering av rörelsedetektion = 2 korta blinkningar för varje detekterad rörelse (DUO-version – ingen LED-visning).
Automatisk frånkoppling sker om ingen mer rörelse detekteras. Den förinställda efterlystiden startas och när den har gått ut frånkopplas kontakten.

5 • INDIVIDUELLA INSTÄLLNINGAR OCH FUNKTIONER

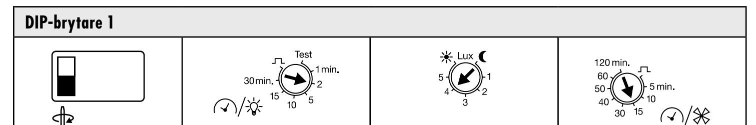
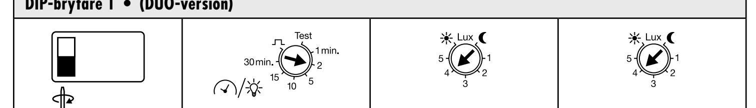
Entydigt funktionsförval via DIP-brytare direkt på detektorn

DIP-brytare på detektorn		DIMplus-version
	DIP 1 2 3 4	DIP 1 2 3 4
		

Individuella inställningar kan enkelt göras med fjärrkontrollen eller manuellt via inställningselementen genom omkoppling av omkopplaren DIP 1 (se figur).

5.1 Inställningar och funktioner via fjärrkontroll
Information hittar du i medföljande folder.

5.2 Inställningar och funktioner via inställningselement

DIP-brytare 1			
			
	Efterlystid ljus	**Ljusvärde**	**Efterlystid HVAC**
DIP-brytare 1 • (DUO-version)			
			
	Efterlystid ljus 1 och 2	**Ljusvärde 1**	**Ljusvärde 2**
OBS: efterlystiden för kanalen "HVAC-C3" är ett fast värde på 15 min. och kan bara ändras med fjärrkontrollen Mobil-PDi/plus.			

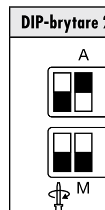
- **Reglage: ljusvärde lux**

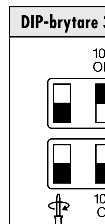
☾ = ljusvärdet är ca 5 lux **☀ = dagsläge**

För att underlätta inställningen har skalan delats in i användningsområden:
- Genomgångsutrymmen = 1 - 2 (ca 40 - 200 lux)
- Arbetsområden = 2 - 3 (ca 200 - 600 lux)
- Aktiviteter med höga krav på belysning = > 3 (> 600 lux)

OBS: Om du vrider lux-reglaget (med utgångspunkt från månsymbolen) så att aktuellt omgivande ljusvärde uppnås, indikeras detta genom att den röda LED:n tänds (LED:n fungerar på så sätt som inställningshjälp). LED:n släcks automatiskt efter 30 sekunder.

Funktion ⎍ "kortimpuls" för kanal "belysning"
När detektorn aktiveras pga. rörelse (det förinställda omgivande ljusvärdet har underskridits) tänds belysningen och den **röda LED:n** under 1 sekund och släcks sedan under 9 sekunder.
Funktion ⎍ "kortimpuls" för kanal "HVAC"
När detektorn aktiveras pga. rörelse tillkopplas kanalen och den **gröna LED:n** under 5 sekunder och frånkopplas sedan under 5 sekunder.
Funktion "test" kontroll av räckvidd/detektion med testdrift
Den anslutna belysningen tillkopplas – väl synlig kontroll av detektorns bevakningsområde genom att användaren går mot detektorn tills den ger utslag. Fördröjningsfri rörelseindikering utan aktivering av förbrukare genom att den **blå LED:n** blinkar snabbt två gånger.

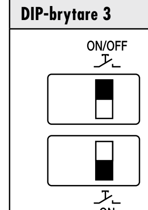
DIP-brytare 2	Omkoppling "hel- eller halvautomat"
	**Helautomatikläge – kopplingskanal "belysning" – se 4.1**
	Halvautomatikläge – endast för kopplingskanal "belysning" **Manuell tillkoppling:** Detektorerna är försedda med en separat "S"-klämma för anslutning av en extern knapp (knapp – arbetsström – med N-ledaranslutning). På så sätt kan du alltid överstyra detektorn manuellt och tända/släcka belysningen individuellt. **Automatisk frånkoppling** sker om ingen mer rörelse detekteras. Den förinställda efterlystiden startas och när den har gått ut släcks belysningen.

DIP-brytare 3 • (DIMplus-version)	Funktion "orienteringsljus" – DIMplus-version
	**Orienteringsljus 10 % "AV" (fabriksinställning)**
	Orienteringsljus 10 % "PÅ" – säkerhetsfunktion för väg- och hallbelysning • En så kallad nattbelysningsfunktion: om dagsljusandelen i ett rum/en hall minskar och ljusvärdet som ställts in på detektorn (t.ex.: 400 lux) underskrids dimmas belysningen automatiskt till ca 10 % av den maximala ljuseffekten. • Om detektorn uppfattar en rörelse justeras belysningen till det förinställda ljusvärdet av detektorn. • Om närvarodetektorn inte uppfattar fler rörelser kopplar närvarodetektorn tillbaka till ca 10 % av den maximala ljuseffekten när den inställda efterlystiden har gått ut. • Om rummets ljusstyrka är högre än det inställda ljusvärdet frånkopplar närvarodetektorn orienteringsljuset automatiskt.

5.3 Extra manuell styrning med knapp

5.3.1 Kanal "belysning"
Detektorerna är försedda med en separat "S"-klämma för anslutning av en extern knapp (knapp – arbetsström – med N-ledaranslutning). På så sätt kan du alltid överstyra detektorn manuellt och till-/frånkoppla kanalen **"belysning – C1" (på PD-C360i/24 DUOplus = kanal C1 och C2, 1 knapp per kanal)** individuellt.
Manuell tillkoppling: Belysningen är tillkopplad så länge detektorn uppfattar rörelse. När inga rörelser detekteras längre startar den förinställda efterlystiden. När denna tid gått ut frånkopplas belysningen och detektorn återgår till det inställda driftläget.
Manuell frånkoppling: Belysningen är frånkopplad så länge detektorn uppfattar rörelse. När inga rörelser detekteras längre startar den förinställda efterlystiden. När denna tid gått ut återgår detektorn till det inställda driftläget.

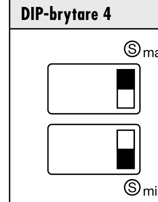
Knappfunktionen kan ställas in enligt följande:

DIP-brytare 3	
	**Knappfunktion "rum" – manuell till- och frånkoppling (fabriksinställning)**
	Knappfunktion „"korridor" – endast manuell tillkoppling Manuell frånkoppling inte möjlig, säkerhetsfunktion för väg- och hallbelysning

5.3.2 DIM-version – kanal "belysning"
Genom att snabbt trycka på knappen tänder du belysningen, som dimmas till det förinställda ljusvärdet automatiskt. Detektorn arbetar i helautomatikläge.
Med en längre tryckning (> 2 sek.) på knappen kan du välja önskad ljusstyrka i rummet. Håll knappen intryckt tills önskad ljusstyrka i rummet har uppnåtts. Detta inställda värde för ljusstyrkan i rummet råder så länge det finns personer närvarande i rummet. Om personerna lämnar bevakningsområdet startar den förinställda efterlystiden. När denna tid gått ut växlar detektorn till det inställda driftläget.
Med ytterligare en snabb tryckning på knappen släcks belysningen. Belysningen är frånkopplad så länge detektorn uppfattar rörelse. När inga rörelser detekteras längre startar den förinställda efterlystiden. När denna tid gått ut växlar detektorn till det inställda driftläget.

5.3.3 DUO- och DIM-version – kanal "HVAC"
Detektorversionerna "…DIMplus" och "…DUOplus" har försetts med en extra knappingång även för kanalen **"HVAC"**. Omkopplingen från hel- eller halvautomat kan dock bara utföras med fjärrkontroll.

5.4 Känslighetsanpassning

DIP-brytare 4	
	**Maximal känslighet (fabriksinställning)**
	Reducerad känslighet = avskärmning av störningskällor som tillval Trots noggrann planering och placering kan så kallade störningskällor orsaka oönskade till-/frånkopplingar, t.ex. lokala varmluftsströmmar från värmeelement, golvvärme, ventilatorer, luftkonditioneringsanordningar, fläktar, belysningsarmaturer, TV- och HiFi-apparater, datorer etc. **OBS: om reduceringen av känsligheten inte avskärmar störningskällan helt, kan även enskilda områden av detektorerna avskärmas med hjälp av medföljande avskärmningsskivor/linsmask, eller så måste detektorn omplaceras.**

5.5. Reglage: Akustiksensor (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Akustiksensorn kan endast justeras manuellt med hjälp av reglaget.
- Vänster ändläge (-) = akustiksensor inaktiverad
- Höger ändläge (+) = max. känslighet

Detektorn måste först utlösa en omkoppling genom rörelse eller manuell tillkoppling (knapp eller fjärrkontroll) för att akustiksensorn därefter ska kunna aktiveras. Denna kopplingskombination skyddar mot oönskad tillkoppling genom externa ljud.
Automatisk frånkoppling sker om inga fler rörelser eller ljud detekteras. Den förinställda efterlystiden startas och när den har gått ut släcks belysningen. Därefter kan du aktivera belysningen igen genom att ropa till (avge ett ljud) inom max. 8 sekunder. Ställ in akustiksensorn efter lokala förhållanden. (Beakta volymen på befintliga HiFi- eller TV-apparater etc.) Den **gröna LED:n** fungerar som extra indikator för aktiveringen av akustiksensorn.

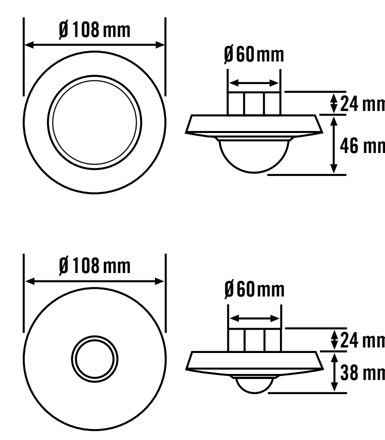
Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

Denna apparat får inte kastas i det osorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshantera denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00249501

MD-C360i/8
MD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOplus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus



Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.	230 V AC 50 - 60 Hz	12 - 24 V DC	Tehontarve (W)	Tunnistusalue 360°	Kantomatka (halkaisija (m))	Asetukset laitteessa tai Mobil-PDi/MDi -kaukosäätimellä	Asetukset laitteessa tai Mobil-PDi/plus -kaukosäätimellä	Valoarvo n. 5 lux - 2000 lux/päiväkäyttö	**Kanava "Valaistus"**	Kytkentäteho: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Kapasitiivinen kuormitus/elektroniset kytkentälaitteet – maks. kytkentävirta 450 A/200 µs	Kytkentäteho: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapasitiivinen kuormitus/elektroniset kytkentälaitteet – maks. kytkentävirta 30 A/20 ms	Kytkentäteho: kuormitukseton/NC 230 V AC/5 A, 24 V DC/5 A Kapasitiivinen kuormitus/elektroniset kytkentälaitteet – maks. kytkentävirta 30 A/20 ms	Kytkentäteho: 12 - 24 V DC /2 A	Integroitu akustiikka-anturi	Ohjauslähtö 1 - 10 V DC/50 mA	Analoginen lähtö 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Jälkikäyntiaika: Impulssi/1 min - 30 min	Painiketulo – valaistus	**Kanava "HVAC"**	Kytkentäteho: kuormitukseton/NO 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A Kapasitiivinen kuormitus/elektroniset kytkentälaitteet – maks. kytkentävirta 30 A/20 ms	Kytkentäteho: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapasitiivinen kuormitus/elektroniset kytkentälaitteet – maks. kytkentävirta 30 A/20 ms	Kytkentäteho: 12 - 24 V DC/2 A	Jälkikäyntiaika: Impulssi/5 min - 120 min	Painiketulo – HVAC		Slave-liitäntä: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Slave-liitäntä: PD-C360/24 DC24V Slave	Kotelointiluokka: IP 20 uppoasennusversiona, IP 20/IP 54 pintapistorasiana (lisävaruste), IP 20 kattoupotusversiona (lisävaruste)	Suojausluokka	Käyttölämpötila-alue 0 °C/+50 °C	Mitat uppoasennusversio: Ø 108 mm, korkeus 38 mm	Mitat uppoasennusversio: Ø 108 mm, korkeus 46,5 mm	Väri: valkoinen, lähes kuin RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/–	–/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/–	–/●	●

FI • KÄYTTÖOHJE

Onnittelemme sinua tämän laadukkaan ESYLUX-tuotteen oston johdosta. Jotta moitteeton toiminta olisi taattua, lue tämä käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea sitä tulevaisuudessa tarvittaessa lisää.

1 • TURVAOHJEET

HUOMIO: 230 V:n verkossa tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi maassa voimassa olevia asennusmääräyksiä/-normeja noudattaen. Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asianmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvatulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Laite on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön.
Jos on oletettavissa, että laitteen vaaratonta käyttöä ei voida taata, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava tahattoman käytön varalta.

2 • KUVAUS

Liike- ja läsnäolotunnistimet ovat passiivisia infrapunatunnistimia, jotka kytkevät automaattisesti siihen liitetyn valaistuksen päivänvalosta ja läsnäolosta/liikkeestä riippuen, tarkoitettu sisäkäyttöön. Lisäkytkentäkontakti "HVAC" (tunnistintyypistä riippuen) on tarkoitettu ylimääräisen valolähteen/kilpivalaistuksen kytkentään tai lämmityksen, tuuletuksen, ilmastoinnin (HVAC) ohjaukseen läsnäolosta riippuvaisesti.

3 • ASENNUS / LIITÄNTÄ

Katso ohjeet mukana tulevasta taitelehdestä.

4 • KÄYTTÖÖNOTTO

- **Verkkojännitteen kytkeminen päälle**
  Alkaa n. 25 sekunnin alustusvaihe.
  Punainen (kanava 1 = C1), vihreä (kanava 2 = C2 / kun olemassa) ja sininen LED vilkkuvat tällöin vuorotellen. Kytketty valaistus on tällöin päällä.

Ilmaisimet toimitetaan tehdasohjelma-asetuksella / kauko-ohjauskykyisinä ja ne ovat näin heti käyttövalmiita alustusvaiheen jälkeen.

Tehdasohjelman yleiskatsaus:

Ilmaisintyyppi	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valoarvo 1	Läpikulkualue (n. 100 lux)	Työskentelyalue (n. 400 lux)	Työskentelyalue (n. 400 lux)	Työskentelyalue (n. 400 lux)
Valoarvo 2				Työskentelyalue (n. 400 lux)
Jälkikäynti-aika "Kanavavalo"	5 min	5 min	5 min	5 min
Jälkikäynti-aika "Kanava HVAC"			60 min	60 min
Tila	Täysautomaattinen	Täysautomaattinen	Täysautomaattinen	Täysautomaattinen

4.1 Toiminta alustusvaiheen jälkeen

Täysautomaattitila – kytkentäkanava "Valaistus-C1"
(PD-C360i/24 DUOplus:ssa – kytkentäkanava C1 ja C2)
Jos ympäristön valo on esiasetetun valoarvon yläpuolella, **punainen LED (PD-C360i/24 DUOplus = punainen ja vihreä LED)** ja liitetty valaistus ovat pois päältä.

Automaattinen kytkentä päälle, kun liike on laukaissut tunnistimen ja ympäristön valo on alittanut esiasetetun valoarvon.
Punainen LED (PD-C360i/24 DUOplus = punainen ja vihreä LED) on päällä liikkeen havainnoinnin näyttönä = 2x lyhyt välähdys havaittua liikettä kohti.
PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus + PD-C360i/24 DIMplus: Jos päivänvaloarvo muuttuu, keinovaloa säädetään vastaavasti automaattisesti.
Automaattinen sammutus, kun liikettä ei enää havaita, niin esiasetettu jälkikäyntiaika alkaa. Tämän ajan kuluttua valaistus kytkeytyy pois päältä.

Huomautus läsnäoloilmaisimesta: Jos päivänvalon osuus kuitenkin lisääntyy ja ympäristön valo ylittää asetetun valoarvon, ilmaisin sammuttaa valaistuksen automaattisesti 5 min asetetun valoarvon saavuttamisen jälkeen, vaikka liikettä/läsnäoloa havaittaisiin. Valaistus voidaan sen jälkeen kytkeä koska tahansa jälleen käsin.

Kytkentäviive
Jotta valaistuksen päällekytkennän/sammutuksen aiheuttama äkillinen kirkkauden muutos vältettäisiin jonkun ollessa läsnä, ilmaisin laukaistaan aina aikaviiveellä.
Esimerkiksi: Ohi kulkeva pilvi voisi aiheuttaa tarpeettoman kytkemisen.

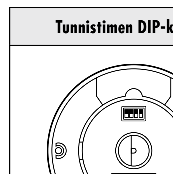
Aikaviive "kirkkaasta pimeään": 30 s = **punainen LED** palaa tämän ajan
Aikaviive "pimeästä kirkkaaseen": 5 min = **punainen LED** vilkkuu hitaasti tämän ajan.

Täysautomaattitila – kytkentäkanava "HVAC- C2" (lämmitys, tuuletus, ilmastointi tai valaistus/ jos olemassa (PD-C360i/24 DUOplus:ssa – kytkentäkanava "HVAC- C3"))

Automaattinen päällekytkentä: Kontakti on riippumaton valoarvosta ja vain liike kytkee sen.
Vihreä LED on päällä liikkeen havainnoinnin näyttönä = 2x lyhyt välähdys havaittua liikettä kohti (DUO-malli – ei LED-näyttöä).
Automaattinen sammutus, kun liikettä ei enää havaita, niin esiasetettu jälkikäyntiaika alkaa. Tämän ajan kuluttua kontakti kytkeytyy pois päältä.

5 • YKSITTÄISET ASETUKSET JA TOIMINNOT

Selkeä toiminnon esivalinta DIP-kytkimellä suoraan tunnistimessa

Tunnistimen DIP-kytkin		DIMplus-malli
	DIP 1 2 3 4 ON/OFF RC A S max. M ON S min.	DIP 1 2 3 4 10% OFF RC A S max. M 10% ON S min.

Yksittäiset asetukset voidaan suorittaa yksinkertaisesti kaukosäätimellä tai käsin asetuselementtien avulla kytkemällä valintakytkin DIP 1 (katso kuva).

5.1 Asetukset ja toiminnot kaukosäätimellä
Katso ohjeet mukana tulevasta taitelehdestä.

5.2 Asetukset ja toiminnot asetuselementeillä

DIP-kytkin 1			
	Test, 1 min., 2, 5, 10, 15, 30 min. **Jälkikäyntiaika valo**	Lux 1, 2, 3, 4, 5 **Valoarvo**	120 min., 60, 50, 40, 30, 15, 10, 5 min. **Jälkikäyntiaika HVAC**
DIP-kytkin 1 • (DUO-malli)			
	Test, 1 min., 2, 5, 10, 15, 30 min. **Jälkikäyntiaika valo 1 ja 2**	Lux 1, 2, 3, 4, 5 **Valoarvo 1**	Lux 1, 2, 3, 4, 5 **Valoarvo 2**

HUOMAUTUS: Kanavan "HVAC-C3" jälkikäyntiaika on kiinteästi asetettu arvoon 15 min ja sitä voidaan muuttaa ainoastaan Mobil-PDi/plus -kaukosäätimellä.

- **Säädin: valoarvot lux**

☾ = Valoarvo on n. 5 lux **☀ = Päiväkäyttö**

Helpotukseksi asteitus on jaettu käyttöalueisiin:
- Läpikulkualueet = 1 - 2 (n. 40 - 200 lux)
- Työskentelyalueet = 2 - 3 (n. 200 - 600 lux)
- Paljon valoa vaativat tehtävät = > 3 (> 600 lux)

HUOMAUTUS: Jos lux-säädintä käännettäessä (kuusymbolista lähtien) saavutetaan vallitseva ympäristön valoarvo, tästä ilmoitetaan punaisen LEDin syttymisellä (näin LED toimii säätöapuna). LED sammuu automaattisesti n. 30 s kuluttua.

Toiminto ⎍ "Lyhytimpulssi" kanavalle "Valaistus"
Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen (esiasetettu ympäristön valoarvo on alitettu), valaistus ja **punainen LED** kytketään päälle 1 sekunniksi ja sammutetaan sitten 9 sekunniksi.
Toiminto ⎍ "Lyhytimpulssi" kanavalle "HVAC"
Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, kanava ja **vihreä LED** kytketään päälle 5 sekunniksi ja sammutetaan sitten 5 sekunniksi.
Toiminto "Test" kantomatkan/havaintomatkan tarkastaminen testikäytöllä
Liitetty valaistus kytkeytyy päälle – hyvin näkyvä ilmaisimen havaintoalueen askelmittaus/ tarkastaminen. Viiveetön ja kuormaton liikenäyttö **sinisen LEDin** 2 lyhyellä vilkahduksella.

DIP-kytkin 2	Kytkentä "Täys- ja puoliautomaatti"
A	**Täysautomaattitila – kytkentäkanava "Valaistus" – katso 4.1**
M	**Puoliautomaattitila – vain kytkentäkanavalle "Valaistus"** **Manuaalinen päällekytkentä:** Ilmaisimessa on erillinen "S"-liitin ulkoisen painikkeen liittämistä varten (painike – työvirta – N-johdinliitäntään). Sen avulla voidaan ilmaisimia yliohjata koska tahansa valaistuksen yksilöllistä päällekytkentää tai sammutusta varten. **Automaattinen sammutus,** kun liikettä ei enää havaita, niin esiasetettu jälkikäyntiaika alkaa. Tämän ajan kuluttua valaistus kytkeytyy pois päältä.

DIP-kytkin 3 • (DIMplus-malli)	Toiminto "Suunnistusvalo" – DIMplus-malli
10% OFF	**Suunnistusvalo 10 % "POIS" (tehdasasetus)**
10% ON	**Suunnistusvalo 10 % "PÄÄLLE" – turvatoiminto tie- ja käytävävalaistukselle** • Niin kutsuttu yövalotoiminto: Huoneen/käytävän päivänvalon osuus laskee ja tunnistimeen asetettu valoarvo (esim.: 400 lux) alitetaan, silloin valaistus himmennetään automaattisesti n. 10 %:iin maksimaalisesta valotehosta • Liikkeitä tunnistaessaan tunnistin ohjaa valaistuksen esiasetettuun valoarvoon • Kun läsnäoloilmaisin ei enää havaitse liikkeitä, läsnäoloilmaisin kytkeytyy asetetun jälkikäyntiajan kuluttua takaisin n. 10 %:iin maksimivalotehosta • Jos tila on asetettua valoarvoa kirkkaampi, läsnäoloilmaisin kytkee suunnistusvalon automaattisesti pois

5.3 Ylimääräinen manuaalinen ohjaus painikkeella

5.3.1 Kanava "Valaistus"
Ilmaisimessa on erillinen "S"-liitin ulkoisen painikkeen liittämistä varten (painike – työvirta – N-johdinliitäntään). Näin voidaan ilmaisinta yliohjata koska tahansa manuaalisesti kanavan **"Valaistus – C1" (PD-C360i/24 DUOplus = kanava C1 ja C2, 1x painike kanavaa kohti)** kytkemiseksi yksilöllisesti päälle tai pois päältä.
Manuaalinen päällekytkentä: Valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee yhdenkin liikkeen. Kun liikkeitä ei enää havaita, käynnistyy esiasetettu jälkikäyntiaika. Tämän ajan kuluttua valaistus sammuu ja siirtyy jälleen asetettuun käyttötilaan.
Manuaalinen sammuttaminen: Valaistus pysyy pois päältä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee yhdenkin liikkeen. Kun liikkeitä ei enää havaita, käynnistyy esiasetettu jälkikäyntiaika. Tämän ajan kuluttua ilmaisin kytkeytyy jälleen asetettuun käyttötilaan.

Painikkeen toimintoa voidaan lisäksi säätää seuraavasti:

DIP-kytkin 3	
ON/OFF	**Painiketoiminto "Huone" – manuaalinen päällekytkentä ja sammutus (tehdasasetus)**
ON	**Painiketoiminto "Käytävä" – vain manuaalinen päällekytkentä** Manuaalinen sammuttaminen ei mahdollista, tie- ja käytävävalaistuksen turvatoiminto

5.3.2 DIM-malli – kanava "Valaistus"
Painikkeen lyhyt painallus kytkee valaistuksen päälle ja himmentää sen automaattisesti esiasetettuun valoarvoon. Ilmaisin toimii tällöin täysautomaattitilassa.
Painiketta pidempään painamalla (> 2 s) voidaan valita tilan haluttu valoisuus. Pidä painiketta painettuna niin pitkään, kunnes haluttu tilan valoisuus on saavutettu. Tämä asetettu tilan valoarvo ohjataan niin kauan, kun tilassa oleskelee joku. Kun henkilöt poistuvat tunnistusalueelta, esiasetettu jälkikäyntiaika käynnistyy. Tämän ajan kuluttua ilmaisin kytkeytyy asetettuun käyttötilaan.
Painikkeen uusi lyhyt painallus sammuttaa valaistuksen. Valaistus pysyy pois päältä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee yhdenkin liikkeen. Kun liikkeitä ei enää havaita, käynnistyy esiasetettu jälkikäyntiaika. Tämän ajan kuluttua ilmaisin kytkeytyy asetettuun käyttötilaan.

5.3.3 DUO- ja DIM-malli – kanava "HVAC"
Ilmaisinmalleissa "…DIMplus" ja "…DUOplus" on ylimääräinen painiketulo myös kanavalle **"HVAC"**. Täys- tai puoliautomatiikan kytkentä on kuitenkin mahdollista vain kaukosäätimellä.

5.4 Herkkyyden sovittaminen

DIP-kytkin 4	
S max.	**Maksimiherkkyys (tehdasasetus)**
S min.	**Alennettu herkkyys = valinnainen häiriölähteiden vaimennus** Huolellisesta suunnittelusta ja sijoituksesta huolimatta voivat niin kutsutut häiriölähteet aiheuttaa ei-toivottuja kytkentöjä, kuten esim. paikalliset lämminilmavirtaukset lämpöpatterien, lattialämmityksen, puhallinten, ilmastointilaitteiden, tuulettimien, valaisinten, televisio- ja hifilaitteiden, tietokoneiden jne. yläpuolella. **HUOMAUTUS: Jos herkkyyden alentaminen ei vaimenna häiriölähdettä täysin, voidaan mukana tulevilla suojusnipistimillä/linssimaskilla vaimentaa myös yksittäisiä tunnistimen alueita tai ilmaisin on siirrettävä toiseen paikkaan.**

5.5. Säädin: Akustiikka-anturi (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Akustiikka-anturi voidaan säätää ainoastaan käsin säätimen avulla.
- Vasen ääriasento (-) = akustiikka-anturi pois käytöstä
- Oikea ääriasento (+) = maksimiherkkyys

Ilmaisimen on välttämättä laukaistava kytkentätapahtuma liikkeen avulla tai käsin päälle kytkemällä (painike tai kaukosäädin), vasta sen jälkeen akustiikka-anturi on aktiivinen. Tämä kytkentäyhdistelmä suojaa vieraiden äänten aiheuttamalta tahattomalta päällekytkennältä.
Automaattinen sammutus, kun liikettä tai ääniä ei enää havaita, esiasetettu jälkikäyntiaika alkaa. Tämän ajan kuluttua valaistus kytkeytyy pois päältä. Sen jälkeen esim. kutsu (ääni) voi aktivoida valaistuksen jälleen kork. 8 sekunnin sisällä. Aseta akustiikka-anturi paikallisten olosuhteiden mukaisesti. (Ota huomioon olemassa olevien Hifi-laitteiden tai televisioiden ym. äänenvoimakkuus). **Vihreä LED** toimii tällöin lisämerkkinä akustiikka-anturin kytkeytymisestä.

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kaatopaikkajätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

ESYLUXin valmistajan takuu löytyy internetistä osoitteesta www.esylux.com.

Med forbehold om retten til tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.	230 V AC 50 - 60 Hz	12 - 24 V DC	Strømforbruk i W	Detekteringsområde 360°	Rekkevidde (diameter i m)	Innstillinger på apparatet eller med IR-fjernkontrollen Mobil-PDi/MDi	Innstillinger på apparatet eller med IR-fjernkontrollen Mobil-PDi/plus	Lysverdi ca. 5 lux - 2000 lux/dagdrift	**Kanal "Belysning"**	Brytereffekt: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Kapasitiv last/elektroniske forkoplinger – maks. startstrøm 450 A/200 µsek	Brytereffekt: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapasitiv last/elektroniske forkoplinger – maks. startstrøm 30 A/20 msek	Brytereffekt: potensialfri/NC 230 V AC/5 A, 24 V DC/5 A Kapasitiv last/elektroniske forkoplinger – maks. startstrøm 30 A/20 msek	Brytereffekt: 12 - 24 V DC /2 A	Integrert akustikksensor	Styreutgang 1 - 10 V DC/50 mA	Analog utgang 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Etterløpstid: impuls/ca. 1 min - 30 min	Bryterinngang – belysning	**Kanal "HVAC"**	Brytereffekt: potensialfri/NO 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A Kapasitiv last/elektroniske forkoplinger – maks. startstrøm 30 A/20 msek	Brytereffekt: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Kapasitiv last/elektroniske forkoplinger – maks. startstrøm 30 A/20 msek	Brytereffekt: 12 - 24 V DC/2 A	Etterløpstid: impuls/5 min - 120 min	Bryterinngang – HVAC		Tilkopling av slave: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Tilkopling av slave: PD-C360/24 DC24V Slave	Kapslingstype: IP 20 som innfellingsversjon, IP 20/IP 54 med påveggsboks (tilbehør), IP 20 for innfelling i tak (tilbehør)	Kapslingsklasse	Driftstemperaturområde 0 °C/+50 °C	Mål innfellingsversjon: Ø 108 mm, høyde 38 mm	Mål innfellingsversjon: Ø 108 mm, høyde 46,5 mm	Farge: hvit, lik RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/–	–/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/–	–/●	●

NO • BRUKSANVISNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av dette høykvalitative ESYLUX-produktet. For å forsikre deg om en problemfri drift bør du lese gjennom denne bruksanvisningen nøye og ta godt vare på den, slik at du kan ta den frem og lese den om igjen ved behov.

1 • SIKKERHETSANVISNINGERADVARSEL

RESPEKT: Arbeid ved 230 V nettspenning skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges. Nettspenningen skal koples fra før produktet monteres.

Produktet er kun konstruert for det tiltenkte bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer, modifikasjoner eller lakkeringer skal ikke utføres, da dette fører til at garantien bortfaller. Kontroller om detektoren er skadet når du pakker den ut. Detektoren skal ikke under noen omstendigheter tas i bruk hvis du oppdager en skade.
Har du mistanke om at detektoren ikke kan brukes uten risiko, skal detektoren straks settes ut av drift og sikres mot utilsiktet bruk.

2 • BESKRIVELSE

Bevegelses- og tilstedeværelsesdetektorer er passive IR-detektorer som sørger for inn- og utkopling av tilkoplet belysning, avhengig av dagslys og tilstedeværelse/bevegelse. Til innendørs bruk. En ekstra bryterkontakt "HVAC" (avhengig av detektortypen) for kopling av en ekstra lyskilde/tavlebelysning, eller for aktivering av varme, ventilasjon og kjøling (HVAC) avhengig av tilstedeværelse.

3 • INSTALLASJON / MONTERING / TILKOPLING

Les mer i den vedlagte brosjyren.

4 • TA I BRUK FJERNKONTROLLEN

- **Kople inn nettspenningen**
  En initialiseringsfase på cirka 25 sekunder begynner.
  I den forbindelse blinker den **røde (kanal 1 = C1), den grønne (kanal 2 = C2/hvis relevant) og den blå LED-en** på skift. Tilkoplet belysning er slått på.

Detektorene leveres med innstillingen driftsprogram og for fjernstyring – og er dermed straks klare til drift når initialiseringsfasen er over.

Driftsprogramoversikt:

Detektortype	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Lysverdi 1	Gjennomgangsområde (ca. 100 lux)	Arbeidsområde (ca. 400 lux)	Arbeidsområde (ca. 400 lux)	Arbeidsområde (ca. 400 lux)
Lysverdi 2				Arbeidsområde (ca. 400 lux)
Etterløpstid "Kanal lys"	5 minutter	5 minutter	5 minutter	5 minutter
Etterløpstid "kanal HVAC"			60 minutter	60 minutter
Modus	Helautomatisk	Helautomatisk	Helautomatisk	Helautomatisk

4.1 Funksjon etter initialiseringsfasen

Helautomatisk modus – koplingskanal "Belysning-C1" (for PD-C360i/24 DUOplus – koplingskanal C1 og C2)
Hvis lysstyrken i omgivelsene er sterkere enn den forhåndsinnstilte lysverdien, er den **røde LED-en (for PD-C360i/24 DUOplus = den røde og grønne LED-en)** og den tilkoplede belysningen av.

Belysningen slås på automatisk når detektoren aktiveres av bevegelse, og når lysstyrken i omgivelsene underskrider den forhåndsinnstilte lysverdien.
Den **røde LED-en (for PD-C360i/24 DUOplus = den røde og grønne LED-en)** er aktiv som indikasjon på bevegelsesdetektering = to korte blink per detekterte bevegelse.
Følgende gjelder for PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus og PD-C360i/24 DIMplus: Hvis dagslysverdien endres, reguleres kunstlyset automatisk på tilsvarende måte.
Belysningen slås av automatisk når ingen bevegelser registreres lenger. Da starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, slås belysningen av.

Merk tilstedeværelsesdetektor: Hvis imidlertid andelen av dagslys øker, og omgivelseslyset overstiger den innstilte lysverdien, slår detektoren belysningen automatisk av fem minutter etter at den innstilte lysverdien er nådd, til tross for eksisterende bevegelse eller tilstedeværelse. Belysningen kan når som helst slås på og av igjen manuelt etter dette.

Koplingsforsinkelse
For å unngå plutselig skifte av lysstyrke ved tilstedeværelse ved at belysningen slås på eller av utilsiktet, utløses detektoren kun med tidsforsinkelse.
Eksempel: En sky som trekker forbi, kan føre til at lyset slås på eller av uten grunn.

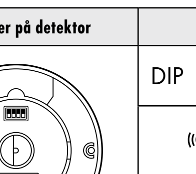
Tidsforsinkelse fra "lyst til mørkt": 30 sek = den **røde LED-en** lyser i denne perioden
Tidsforsinkelse fra "mørkt til lyst": 5 min = den **røde LED-en** blinker sakte i denne perioden

Helautomatisk modus – koplingskanal "HVAC- C2" (varme, ventilasjon, kjøling eller belysning/hvis relevant (for PD-C360i/24 DUOplus – koplingskanal "HVAC- C3"))

Automatisk innkopling: Kontakten koples uavhengig av lysverdien og kun på grunn av bevegelse. Den **grønne LED-en** er aktiv som indikasjon på bevegelsesdetekteringen = to korte blink per detekterte bevegelse (DUO-versjon – ingen LED-indikasjon).
Belysningen slås av automatisk når ingen bevegelser registreres lenger. Da starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, koples kontakten ut.

5 • INDIVIDUELLE INNSTILLINGER OG FUNKSJONER

Entydig forhåndsvalg av funksjon med DIP-bryter rett på detektoren

DIP-bryter på detektor		DIMplus-versjon
	DIP 1 2 3 4 ON/OFF RC A S max. M ON S min.	DIP 1 2 3 4 10% OFF RC A S max. M 10% ON S min.

Individuelle innstillinger kan ganske enkelt foretas med fjernkontrollen eller manuelt med innstillingselementene ved å kople om omskifteren DIP 1 (se figuren).

5.1 Innstillinger og funksjoner med fjernkontroll
Les mer i den vedlagte brosjyren.

5.2 Innstillinger og funksjoner med innstillingselementer

DIP-bryter 1			
	Test, 1 min., 2, 5, 10, 15, 30 min. **Etterløpstid lys**	Lux 1, 2, 3, 4, 5 **Lysverdi**	120 min., 60, 50, 40, 30, 15, 10, 5 min. **Etterløpstid HVAC**
DIP-bryter 1 • (DUO-versjon)			
	Test, 1 min., 2, 5, 10, 15, 30 min. **Etterløpstid lys 1 og 2**	Lux 1, 2, 3, 4, 5 **Lysverdi 1**	Lux 1, 2, 3, 4, 5 **Lysverdi 2**

MERK! Etterløpstiden for kanalen "HVAC-C3" er en fast verdi på 15 minutter og kan kun endres med fjernkontrollen Mobil-PDi/plus.

- **Regulator: lysverdier lux**

☾ = Lysverdien er cirka 5 lux **☀ = Dagdrift**

For å gjøre innstillingen enklere, er skalaen inndelt i bruksområder:
- Gjennomgangsområder = 1 - 2 (ca. 40 - 200 lux)
- Arbeidsområder = 2 - 3 (ca. 200 - 600 lux)
- Aktiviteter med stort lysbehov = > 3 (> 600 lux)

MERK! Hvis du vrir på lux-bryteren (med utgangspunkt i månesymbolet), slik at innstillingen når lysverdien i omgivelsene, indikeres dette ved at den røde LED-en lyser (LED-en fungerer dermed som innstillingshjelp). LED-en slukker igjen automatisk etter 30 sekunder.

Funksjonen ⎍ "Kortimpuls" for kanalen "Belysning"
Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse (forhåndsinnstilt omgivelseslysverdi er underskredet), koples belysningen og den **røde LED-en** inn i ett sekund og koples ut i ni sekunder.
Funksjonen ⎍ "Kortimpuls" for kanalen "HVAC"
Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, koples kanalen og den **grønne LED-en** inn i fem sekunder, og slås deretter av i fem sekunder.
Funksjonen "Test" kontrollerer rekkevidden/detekteringen under prøvedrift
Tilkoplet belysning slås på – godt synlige gangbevegelser/kontroll av en detektors detekteringsområde. Forsinkelses- og bevegelsesvisning uten belastning ved at den **blå LED-en** blinker kort to ganger.

DIP-bryter 2	Omkopling "Hel- og halvautomatisk"
A	**Helautomatisk tilstand – koplingskanalen "Belysning" – se 4.1**
M	**Halvautomatisk modus – kun for koplingskanalen "Belysning"** **Manuell innkopling:** Detektorene er ustyrt med en separat "S"-klemme som kan brukes til å kople til en ekstern kontakt (kontakt – arbeidsstrøm – med N-ledertilkopling). Dermed kan detektorene når som helst overstyres manuelt, slik at belysningen kan slås PÅ og AV individuelt. **Belysningen slås av automatisk** når ingen bevegelser registreres lenger. Da starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, slås belysningen av.

DIP-bryter 3 • (DIMplus-versjon)	Funksjonen "Orienteringslys" – DIMplus-versjon
10% OFF	**Orienteringslys 10 prosent "AV" (standardinnstilling)**
10% ON	**Orienteringslys 10 prosent "PÅ" – sikkerhetsfunksjon for gangsti- og korridorbelysning** • En såkalt nattlysfunksjon: Andelen av dagslys i et rom / en korridor synker, og lysverdien (for eksempel 400 lux) som er innstilt i detektoren, underskrides. Dermed dimmes belysningen automatisk til cirka ti prosent av den maksimale lyseffekten. • Når bevegelse registreres, styrer detektoren belysningen opp til den forhåndsinnstilte lysverdien. • Hvis tilstedeværelsesdetektoren ikke registrerer noen bevegelse, kopler tilstedeværelsesdetektoren belysningen tilbake til cirka ti prosent av den maksimale lyseffekten når etterløpstiden er over. • Hvis lysstyrken i rommet er sterkere enn den innstilte lysverdien, kopler tilstedeværelsesdetektoren orienteringsbelysningen automatisk ut.

5.3 Ekstra manuell styring per knappetrykk

5.3.1 Kanalen "Belysning"
Detektorene er ustyrt med en separat "S"-klemme som kan brukes til å kople til en ekstern kontakt (kontakt – arbeidsstrøm – med N-ledertilkopling). Dermed kan detektoren når som helst overstyres manuelt for å slå kanalen **"Belysning – C1" (for PD-C360i/24 DUOplus = kanal C1 og C2, ett knappetrykk per kanal)** individuelt inn eller ut.
Manuell innkopling: Belysningen er slått på til detektoren detekterer enda en bevegelse. Når det ikke lenger detekteres noen bevegelser, starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, koples belysningen ut og går dermed tilbake til den innstilte driftstilstanden.
Manuell utkopling: Belysningen er slått av til detektoren detekterer enda en bevegelse. Når det ikke lenger detekteres noen bevegelser, starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, kopler detektoren tilbake til den innstilte driftstilstanden igjen.

Knappefunksjonen kan dessuten stilles inn slik:

DIP-bryter 3	
ON/OFF	**Knappefunksjonen "Rom" – manuell inn- og utkopling (standardinnstilling)**
ON	**Knappefunksjon "Korridor" – kun manuell innkopling** Manuell utkopling ikke mulig, sikkerhetsfunksjon for gangsti- og korridorbelysning

5.3.2 DIM-versjon – kanalen "Belysning"
Med en kort bekreftelse med knappen koples belysningen inn og dimmes automatisk til den forhåndsinnstilte lysverdien. Detektoren arbeider dermed i helautomatisk tilstand.
Trykker du lenger (> 2 sek.) på knappen, kan du velge ønsket lysstyrke i rommet.
Hold knappen inne til ønsket lysstyrke er nådd. Denne innstilte verdien for lysstyrken i rommet gjelder så lenge personer oppholder seg der. Når personene går ut av detekteringsområdet, starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, kopler detektoren tilbake til den innstilte driftstilstanden.
Trykker du én gang til kort på knappen, slås belysningen av. Belysningen er slått av til detektoren detekterer enda en bevegelse. Når det ikke lenger detekteres noen bevegelser, starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, kopler detektoren tilbake til den innstilte driftstilstanden.

5.3.3 DUO- og DIM-versjon – kanalen "HVAC"
Detektorversjonene "…DIMplus" og "…DUOplus" er utstyrt med en ekstra knappeinngang for kanalen **"HVAC"**. Omkopling fra hel- til halvautomatisk er når som helst mulig ved hjelp av fjernkontrollen.

5.4 Tilpasse følsomheten

DIP-bryter 4	
S max.	**Maksimal følsomhet (standardinnstilling)**
S min.	**Redusert følsomhet = alternativ avskjerming av støykilder** Til tross for nøyaktig planlegging og posisjonering kan såkalte støykilder fremkalle uønskede koplinger, som for eksempel lokale varmluftstrømmer fra radiatorer, gulvvarme, vifter, klimaanlegg, ventilasjon, lysarmaturer, tv- og stereoanlegg, datamaskiner og annet. **MERK! Hvis reduksjonen av følsomheten ikke avskjermer støykilden helg, kan de medfølgende dekselklipsene/linsemaskene brukes for å avskjerme enkelte av detektorens detekteringsområder. Eventuelt må detektoren omposisjoneres.**

5.5. Regulator: Akustikksensor (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Akustikksensoren kan kun justeres manuelt med regulatoren.
- Venstre ytterstilling (-) = akustikksensor deaktivert
- Høyre ytterstilling (+) = maks. følsomhet

Detektoren skal obligatorisk først utløse en aktiveringsprosess på grunn av en bevegelse eller på grunn av manuell innkopling (tast eller fjernkontroll). Først etterpå vil akustikksensoren være aktiv. Aktiveringskoden beskytter mot uønsket aktivering på grunn av fremmede lyder.
Automatisk utkopling når ingen bevegelser eller lyder registreres lenger. Da starter den forhåndsinnstilte etterløpstiden. Når denne tiden er utløpt, slås belysningen av. Deretter kan belysningen straks aktiveres igjen, for eksempel på grunn av et tilrop (lyd) innen maks. 8 sekunder. Akustikksensoren skal stilles inn etter forholdene på stedet. (Vær oppmerksom på lydstyrken til eksisterende hifi- eller tv-apparater o.l.). Den **grønne LED-en** fungerer her som en ekstra indikator for utløsning av akustikksensoren.

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer.

Denne enheten skal ikke kastes med restavfall som ikke er kildesortert. Eiere av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

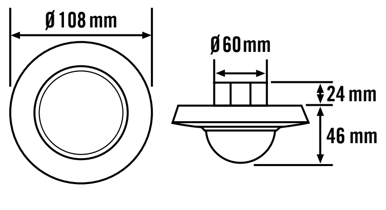
ESYLUXs produsentgaranti finnes på www.esylux.com

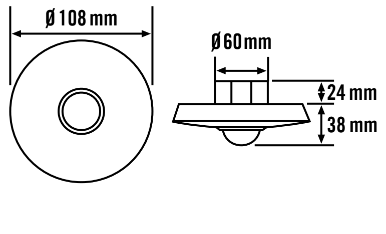
ESYLUX

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00249601

CE

MD-C360i/8
MD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOplus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus





Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.	230 V ~ 50 - 60 Hz	12 - 24 V =	Potenza assorbita in W	Angolo di copertura 360°	Portata (diametro in m)	Impostazioni sul dispositivo o comando tramite Mobil-PDi/MDi	Impostazioni sul dispositivo o comando tramite Mobil-PDi/plus	Valore luminoso ca. 5 lux - 2000 lux/uso diurno	**Canale "Illuminazione"**	Potenza di interruzione: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 450 A/200 µs	Potenza di interruzione: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: a potenziale zero/NC 230 V ~/5 A, 24 V =/5 A Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: 12 - 24 V =/2 A	Sensore acustico integrato	Uscita comando 1 - 10 V =/50 mA	Uscita analogica 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Ritardo di spegnimento: impulso/1 min. - 30 min.	Ingresso interruttore - illuminazione	**Canale "HVAC"**	Potenza di interruzione: a potenziale zero/NO 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: 12 - 24 V =/2 A	Ritardo di spegnimento: impulso/5 min. - 120 min.	Ingresso interruttore - HVAC		Collegamento Slave: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Collegamento Slave: PD-C360/24 DC24V Slave	Tipo di protezione: IP 20 versione ad incasso, IP 20/IP 54 con scatola sporgente (accessorio), IP 20 versione a soffitto (accessorio)	Classe di protezione	Range temperatura di esercizio 0 °C/+50 °C	Misurazione versione a incasso: diametro 108 mm, altezza 38 mm	Misurazione versione a incasso: diametro 108 mm, altezza 46,5 mm	Colore: bianco, simile a RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/–	–/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/–	–/●	●

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.	230 V CA 50 - 60 Hz	12 - 24 V CC	Consumo de energía en W	Ángulo de cobertura 360°	Alcance (diámetro en m)	Ajustes en el equipo o con mando a distancia Mobil-PDi/MDi	Ajustes en el equipo o con mando a distancia Mobil-PDi/plus	Valor de luminosidad aprox. 5 lux - 2000 lux/función día	**Canal "Iluminación"**	Potencia de ruptura: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 450 A/200 µs	Potencia de ruptura: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: sin potencial/NC 230 V CA/5 A, 24 V CC/5 A Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: 12 - 24 V CC/2 A	Sensor acústico integrado	Salida de control 1 - 10 V CC/50 mA	Salida analógica 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Tiempo de alumbrado: impulso/1 min. - 30 min.	Entrada de palpador - iluminación	**Canal "HVAC"**	Potencia de ruptura: sin potencial/NO 230 V CA/2 A, 24 V CC/2 A Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: 12 - 24 V CC/2 A	Tiempo de alumbrado: impulso/5 min. - 120 min.	Entrada de palpador – HVAC		Conexión esclavo: PD-C360/8 esclavo, PD-C360/24 esclavo	Conexión esclavo: PD-C360/24 DC24V esclavo	Tipo de protección: IP 20 como versión empotrada, IP 20/IP 54 con caja superficial (accesorio), IP 20 como versión montaje en techo (accesorio)	Clase de protección	Margen de temperaturas de servicio 0 °C/+50 °C	Medidas versión empotrada: Ø 108 mm, altura 38 mm	Medidas versión empotrada: Ø 108 mm, altura 46,5 mm	Color: blanco, similar a RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/–	–/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/–	–/●	●

IT • ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

1 • INDICAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata. Dopo il disimballaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedirne l'azionamento involontario.

2 • DESCRIZIONE

I rilevatori di movimento o di presenza sono rilevatori a infrarossi passivi per la commutazione automatica dell'illuminazione collegata, dipendenti dalla luce diurna e dal movimento, e da utilizzare in ambienti interni. Un contatto di comunicazione aggiuntivo "HVAC" (a seconda del tipo di rilevatore) consente l'azionamento di un'ulteriore sorgente luminosa/pannello luminoso o per il comando di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione (HVAC) a seconda delle necessità.

3 • INSTALLAZIONE / MONTAGGIO / ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Le indicazioni sono contenute nel pieghevole allegato.

4 • MESSA IN FUNZIONE

- **Attivazione dell'alimentazione di rete**
  Si avvia una fase di inizializzazione di circa 25 secondi.
  Il **LED rosso (canale 1 = C1), il LED verde (canale 2 = C2/se disponibile) e il LED blu** lampeggiano in modo alternato. L'illuminazione collegata è accesa.

I rilevatori vengono forniti con l'impostazione programma di lavoro/telecomandabile e sono pronti per l'uso al termine della fase di inizializzazione.

Panoramica del programma di lavoro:

Tipo di rilevatore	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valore luminoso 1	Zone di passaggio (ca. 100 Lux)	Zone di lavoro (ca. 400 Lux)	Zone di lavoro (ca. 400 Lux)	Zone di lavoro (ca. 400 Lux)
Valore luminoso 2				Zone di lavoro (ca. 400 Lux)
Tempo di ritardo "Canale luce"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Ritardo di spegnimento "Canale HVAC"			60 min.	60 min.
Modalità	Automatica	Automatica	Automatica	Automatica

4.1 Funzionamento dopo la fase di inizializzazione

Modalità automatica - canale di comando "Illuminazione-C1"
(con canale di comando PD-C360i/24 DUOplus - C1 e C2)
Se la luce ambientale è superiore al valore luminoso preimpostato, il **LED rosso (con PD-C360i/24 DUOplus = LED rosso e verde)** e l'illuminazione collegata si spengono.

Accensione automatica: quando il dispositivo rileva un movimento e la luce ambientale scende al di sotto del valore preimpostato.
Il **LED rosso (per PD-C360i/24 DUOplus = LED rosso e verde)** è attivo come indicatore del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato.
Per il PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus e PD-C360i/24 DIMplus vale quanto segue: se il valore della luce diurna cambia, la luce artificiale viene regolata automaticamente di conseguenza.
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

Nota sul rilevatore di presenza: se la luce diurna aumenta e la luce dell'ambiente supera l'indice di luminosità impostato, il rilevatore spegne automaticamente l'illuminazione 5 min. dopo il raggiungimento del valore impostato, nonostante la presenza di movimenti. L'illuminazione può essere commutata manualmente in qualsiasi momento.

Ritardo di commutazione
Per evitare improvvisi cambiamenti di luminosità con il rilevamento di movimento per l'accensione e lo spegnimento indesiderato dell'illuminazione, il rilevatore si aziona solo con ritardo.
Ad esempio: una nuvola passeggera sarebbe in grado si causare un'accensione non necessaria.

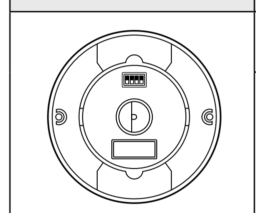
Ritardo da "chiaro a scuro": 30 sec. = il **LED rosso** lampeggia per questo lasso di tempo
Ritardo da "scuro a chiaro": 5 sec. = il **LED rosso** lampeggia lentamente per questo lasso di tempo.

Modalità automatica - canale di comando "HVAC- C2" (riscaldamento, ventilazione, climatizzazione o illuminazione/se presente (per PD-C360i/24 DUOplus – canale di comando "HVAC- C3"))

Accensione automatica: il contatto è indipendente dal valore luminoso e viene attivato esclusivamente tramite movimento.
Il **LED verde** è attivo come indicatore per il rilevamento del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato (versione DUO - nessuna indicazione LED).
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, il contatto si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

5 • IMPOSTAZIONI E FUNZIONI INDIVIDUALI

Chiara scelta delle funzioni tramite commutatore DIP-switch direttamente sul rilevatore

Commutatore DIP-switch sul rilevatore		Versione DIMplus
	DIP 1 2 3 4 — ((RC A ON/OFF Ⓢmax. / M ON Ⓢmin.	DIP 1 2 3 4 — ((RC A 10% OFF Ⓢmax. / M 10% ON Ⓢmin.

Le impostazioni individuali possono essere effettuate semplicemente attraverso il telecomando o manualmente attraverso elementi di regolazione commutando il selettore DIP 1 (vedere figura).

5.1 Impostazioni e funzioni tramite telecomando
Le indicazioni sono contenute nel pieghevole allegato.

5.2 Impostazioni e funzioni tramite elementi di regolazione

Commutatore DIP-switch 1			
	Tempo di ritardo luce	Indice di luminosità	Tempo di ritardo HVAC
Commutatore DIP-switch 1 • (versione DUO)			
	Tempo di ritardo Luce 1 e 2	Valore luminoso 1	Valore luminoso 2

NOTA: il tempo di ritardo per il canale "HVAC-C3" è caratterizzato da valore fisso di 15 min. ed è modificabile solo tramite telecomando Mobil-PDi/plus.

- **Regolatore: valori luminosi lux**

☾ = Indice di luminosità pari a ca. 5 lux **☀ = Uso diurno**

Per facilitare la comprensione, la scala è suddivisa in base alle zone di utilizzo:
- Zone di passaggio = 1 - 2 (ca. 40 - 200 lux)
- Zone di lavoro = 2 - 3 (ca. 200 - 600 lux)
- Zone di attività che richiedono molta luce = > 3 (> 600 lux)

NOTA: se si raggiunge o si supera la luminosità ambientale attuale ruotando il regolatore lux (a partire dal simbolo della luna), il LED rosso si illumina (il LED è quindi d'aiuto per la regolazione). Il LED si spegne automaticamente dopo 30 sec.

Funzione ⎍ "Impulso breve" per il canale "Illuminazione"
non appena il dispositivo rileva un movimento (con il valore di luminosità ambientale inferiore a quello impostato), l'illuminazione e il **LED rosso** si attivano per 1 sec. e si spengono per altri 9 sec.
Funzione ⎍ "Impulso breve" per il canale "HVAC"
Non appena il dispositivo rileva un movimento, il canale e il **LED verde** si attivano per 5 sec. e si spengono per 5 sec.
Funzione "Test" verifica della portata del segnale mediante modalità test
L'illuminazione collegata si accende per consentire una semplice verifica della zona di copertura dell'apparecchio. Indicazione istantanea di movimento senza attivazione dei dispositivi collegati tramite doppio breve lampeggiamento del **LED blu**.

Commutatore DIP-switch 2	Commutazione "Automatica e semiautomatica"
A	**Modalità automatica - canale di comando "Illuminazione" vedere 4.1**
M	**Modalità semiautomatica - solo per il canale di comando "Illuminazione"** **Accensione manuale:** i rilevatori dispongono di un morsetto a S separato per il collegamento di un tasto esterno (tasto – corrente di lavoro – con collegamento conduttore N). In questo modo è possibile bypassare manualmente il rilevatore in qualsiasi momento per attivare o disattivare individualmente l'illuminazione. **Spegnimento automatico:** quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

Commutatore DIP-switch 3 • (versione DIMplus)	Funzione "Luce di orientamento" – versione DIMplus
10% OFF	**Luce di orientamento 10 % "OFF" (impostazione iniziale)**
10% ON	**Luce di orientamento 10 % "ON" - funzione di sicurezza per illuminazione delle vie e dei corridoi** • Una cosiddetta funzione per luce notturna: la luce diurna in una stanza/corridoio diminuisce e il valore luminoso impostato sul rivelatore (ad es.: 400 lux) risulta inferiore, l'illuminazione viene quindi regolata automaticamente su ca. 10 % del flusso luminoso massimo • In caso in cui venga rilevato un movimento, il rilevatore regola l'illuminazione sul valore luminoso preimpostato • Se non vengono più riconosciuti movimenti, il rilevatore di presenza ritorna al flusso luminoso del 10 % dopo il ritardo di spegnimento impostato • Se la luminosità dell'ambiente è superiore all'indice di luminosità impostata, il rilevatore di presenza spegne automaticamente la luce di orientamento

5.3 Ulteriore comando manuale per tasto

5.3.1 Canale "Illuminazione"
I rilevatori dispongono di un morsetto a S separato per il collegamento di un tasto esterno (tasto – corrente di lavoro – con collegamento conduttore N). In questo modo, è possibile bypassare manualmente il rilevatore in qualsiasi momento per attivare o disattivare individualmente il canale **"Illuminazione - C1" (con PD-C360i/24 DUOplus = canale C1 e C2, 1x tasto per canale)**.
Accensione manuale: l'illuminazione rimane accesa finché il rilevatore non registra alcun movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, l'illuminazione si spegne e passa quindi nuovamente alla modalità di esercizio impostata.
Spegnimento manuale: l'illuminazione rimane spenta finché il rilevatore non registra alcun movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore si attiva nella modalità di esercizio impostata.

La funzione tasto può anche essere impostata nel modo seguente:

Commutatore DIP-switch 3	
ON/OFF	**Funzione tasto "Locale" - accensione e spegnimento manuale (impostazione iniziale)**
ON	**Funzione tasto "Corridoio" - solo accensione manuale** Spegnimento manuale non possibile, funzione di sicurezza per illuminazione vie e corridoio

5.3.2 Versione DIM - canale "Illuminazione"
Premendo brevemente il tasto l'illuminazione viene accesa e regolata automaticamente sull'indice di luminosità preimpostato. Il rilevatore funziona in modalità automatica.
Una pressione prolungata (> 2 sec.) del tasto consente di selezionare la luminosità dell'ambiente desiderata. Tenere premuto il tasto fino al raggiungimento della luminosità dell'ambiente desiderata. Il valore della luminosità impostato viene azionato fino a che sono presenti persone nel locale. Se le persone escono dall'area di rilevamento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore torna nella modalità di esercizio impostata.
Una breve pressione ripetuta del tasto spegne l'illuminazione. L'illuminazione rimane spenta finché il rilevatore non registra un movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore torna nella modalità di esercizio impostata.

5.3.3 Versione DUO e DIM - canale "HVAC"
Le **versioni del rilevatore "…DIMplus" e "…DUOplus"** dis pongono di un ingresso interruttore aggiuntivo anche per il canale **"HVAC"**. La commutazione automatica e semiautomatica è tuttavia possibile solo tramite il telecomando.

5.4 Adattamento della sensibilità

Commutatore DIP-switch 4	
Ⓢmax.	**Sensibilità massima (impostazione iniziale)**
Ⓢmin.	**Sensibilità ridotta = Interruzione opzionale delle fonti di disturbo** Nonostante una pianificazione e un posizionamento accurato, alcune fonti di disturbo possono causare accensioni indesiderate, ad esempio correnti di aria calda su riscaldamenti, riscaldamento a pavimento, ventilatori, climatizzatori, piccole ventole, luci, TV e apparecchi Hi-Fi, computer e così via. **NOTA: se la riduzione della sensibilità non dovesse escludere completamente la fonte di disturbo, è possibile oscurare singole parti del rilevatore con l'aiuto di una maschera di copertura inclusa/maschera per lenti oppure il rilevatore deve venire posizionato diversamente.**

5.5. Regolatore: Sensore acustico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
È possibile regolare il sensore acustico solamente in modo manuale tramite l'apposito regolatore.
- Interruttore verso sinistra (-) = sensore acustico disattivato
- Interruttore verso destra (+) = max. sensibilità

Il rilevatore deve essere azionato per la prima volta in seguito al rilevamento di un movimento o tramite attivazione manuale (tasto o telecomando), in questo modo si attiva per la prima volta anche il sensore acustico. Questa combinazione di attivazione impedisce l'accensione indesiderata a causa di rumori estranei.
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento o rumore, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato. L'illuminazione può poi essere riattivata nell'arco di max. 8 secondi in seguito, per esempio, a un grido (rumore). Installare il sensore acustico in base alle diverse condizioni locali. (Tenere conto del volume di eventuali impianti HiFi, televisori o altri apparecchi presenti). Il **LED verde** rappresenta un'ulteriore indicazione del funzionamento del sensore acustico.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

Il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www. esylux.com

ES • MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desembalar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso.
Si usted cree que no puede asegurarse un funcionamiento sin riesgos del equipo, desconéctelo inmediatamente y asegúrelo contra un manejo involuntario.

2 • DESCRIPCIÓN

Los detectores de movimiento y de presencia son detectores por infrarrojos pasivos para puesta en marcha automática de una iluminación conectada en función de la luz solar y la presencia/movimiento para uso en interiores. El contacto de conmutación adicional "HVAC" (según tipo de detector) sirve para conectar otra fuente de luz/iluminación por paneles o para poner en marcha la calefacción-ventilación-aire acondicionado (HVAC) si hay personas presentes.

3 • INSTALACIÓN / MONTAJE / CONEXIÓN

Encontrará indicaciones en el folleto adjunto.

4 • PUESTA EN MARCHA

- **Conecte la tensión de alimentación**
  Comenzará una fase de inicialización de 25 seg. aprox.
  El **LED rojo (canal 1 = C1), verde (canal 2 = C2/si existe) y azul** parpadean alternativamente.
  Se activa la iluminación conectada.

Los detectores se suministran con el ajuste Programación de fábrica/manejo con mando a distancia y están listos para funcionar cuando finaliza la fase de inicialización.

Resumen de programación de fábrica:

Tipo de detector	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valor de luminosidad 1	Zona de paso (100 Lux aprox.)	Zona de trabajo (400 Lux aprox.)	Zona de trabajo (400 Lux aprox.)	Zona de trabajo (400 Lux aprox.)
Valor de luminosidad 2				Zona de trabajo (400 Lux aprox.)
Tiempo de alumbrado "Canal luz"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Tiempo de alumbrado "Canal HVAC"			60 min.	60 min.
Modo	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático

4.1 Funcionamiento tras la fase de inicialización

Modo totalmente automático – canal de conmutación "Iluminación C1"
(con PD-C360i/24 DUOplus – canal de conmutación C1 y C2)
Si la luz ambiental supera el valor de luminosidad preajustado, el **LED rojo (en PD-C360i/24 DUOplus = LED rojo y verde)** y la iluminación conectada se apagan.

Conexión – automática, cuando el detector se activó por movimiento y la luz ambiental es menor que el valor de luminosidad preajustado.
El **LED rojo (en PD-C360i/24 DUOplus = LED rojo y verde)** se activa como indicador de detección de movimiento = 2 parpadeos breves por movimiento detectado.
En el caso de PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus y PD-C360i/24 DIMplus: si el valor de luz natural varía, la luz artificial se regula automáticamente.
Desconexión – automática, cuando no se detectan más movimientos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo la iluminación se desconecta.

Nota sobre el detector de presencia: no obstante, si la proporción de luz natural aumenta y la luz ambiental supera la luminosidad ajustada, el detector apaga la iluminación automáticamente 5 minutos después de alcanzarse la luminosidad ajustada, pese al movimiento/presencia. La iluminación puede conectarse después manualmente en cualquier momento.

Retardo de conexión
Para evitar un cambio brusco de intensidad luminosa por la conexión/desconexión involuntaria de la iluminación, el detector se activa siempre con retardo temporal.
Por ejemplo: una nube pasajera podría provocar una conexión involuntaria.

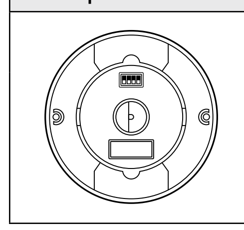
Retardo temporal de "claro a oscuro": 30 seg. = el **LED rojo** se enciende durante este tiempo
Retardo temporal de "oscuro a claro": 5 min. = el **LED rojo** parpadea lentamente durante este tiempo

Modo totalmente automático – canal de conmutación "HVAC- C2" (calefacción, ventilación, aire acondicionado o iluminación/si está disponible) (con PD-C360i/24 DUOplus – canal de conmutación "HVAC- C3"))

Conexión – automática: el contacto es independiente del valor de luminosidad y sólo se activa por movimiento.
El **LED verde** se activa como indicador de detección de movimiento = 2 parpadeos breves por movimiento detectado (versión DUO – sin indicador LED).
Desconexión – automática, cuando no se detectan más movimientos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo el contacto se desconecta.

5 • AJUSTES Y FUNCIONES INDIVIDUALES

Selección de función mediante interruptor DIP directamente en el detector

Interruptor DIP en detector		Versión DIMplus
	DIP 1 2 3 4 — ((RC A ON/OFF Ⓢmax. / M ON Ⓢmin.	DIP 1 2 3 4 — ((RC A 10% OFF Ⓢmax. / M 10% ON Ⓢmin.

Los ajustes individuales se pueden realizar fácilmente con mando a distancia o manualmente mediante elementos de ajuste utilizando el conmutador-selector DIP 1 (ver ilustración).

5.1 Ajustes y funciones con mando a distancia
Encontrará indicaciones en el folleto adjunto.

5.2 Ajustes y funciones con elementos de ajuste

Interruptor DIP 1			
	Tiempo de alumbrado Luz	Valor de luminosidad	Tiempo de alumbrado HVAC
Interruptor DIP 1 • (versión DUO)			
	Tiempo de alumbrado Luz 1 y 2	Valor de luminosidad 1	Valor de luminosidad 2

ADVERTENCIA: el tiempo de alumbrado para el canal "HVAC-C3" es un valor fijo de 15 min. y sólo se modifica con el mando a distancia Mobil-PDi/plus.

- **Regulador: valores de luminosidad lux**

☾ = La luminosidad es 5 lux aprox. **☀ = Función día**

Para mayor facilidad, se ha hecho una escala de campos de aplicación:
- Zonas de paso = 1 - 2 (40 - 200 lux aprox.)
- Zonas de trabajo = 2 - 3 (200 - 600 lux aprox.)
- Actividades que requieren mucha luz = > 3 (> 600 lux)

ADVERTENCIA: si girando el regulador lux (partiendo del símbolo de la luna) se alcanza la luz ambiental actual, esto se mostrará con el LED rojo encendido (es una ayuda para el ajuste). El LED se apagará automáticamente pasados 30 segundos.

Función ⎍ "Impulso corto" para canal "Iluminación"
En cuanto el detector se activa por el movimiento (el valor de luz ambiental preajustado no se alcanza), el **LED rojo** y la iluminación se conectan 1 segundo y se desconectan 9 segundos.
Función ⎍ "Impulso corto" para canal "HVAC"
En cuanto el detector se activa por el movimiento, el **LED verde** y el canal se conectan 5 segundos y se desconectan 5 segundos.
Función "Prueba" comprobación de alcance/detección en modo de prueba
La iluminación conectada se enciende: medición claramente visible/control del área de cobertura de un detector. Indicación de retardo y movimiento sin carga mediante breve intermitencia doble del **LED azul**.

Interruptor DIP 2	Conmutación "Totalmente automático o semiautomático"
A	**Modo totalmente automático – canal de conmutación "Iluminación" ver 4.1**
M	**Modo semiautomático – sólo para canal de conmutación "Iluminación"** **Conexión – manual:** los detectores disponen de un borne "S" separado para conectar un palpador externo (palpador – corriente de servicio - con conexión de conductor N). El detector se puede activar manualmente en cualquier momento para conectar o desconectar la iluminación de modo individual. **Desconexión – automática,** cuando no se detectan más movimientos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo la iluminación se desconecta.

Interruptor DIP 3 • (versión DIMplus)	Función "Luz de orientación" – Versión DIMplus
10% OFF	**Luz de orientación 10 % "DESCONECTADA" (configuración de fábrica)**
10% ON	**Luz de orientación 10 % "CONECTADA" – función de seguridad para iluminación de pasillos y corredores** • La denominada función de luz nocturna: la proporción de luz solar en una estancia/pasillo desciende y no se alcanza la luminosidad ajustada en el detector (p.ej. 400 lux), por lo que la iluminación se regula automáticamente al 10 % aprox. de la potencia máx. • Si se identifican movimientos, el detector activa la iluminación con el valor preajustado • Si el detector de presencia no registra movimientos, éste retorna a una intensidad del 10 % de la potencia máxima una vez finalizado el tiempo de alumbrado ajustado. • Si la luz ambiental es más intensa que la luminosidad ajustada, el detector de presencia desconecta la luz de orientación automáticamente.

5.3 Control manual adicional con palpador

5.3.1 Canal "Iluminación"
Los detectores disponen de un borne "S" separado para conectar un palpador externo (palpador – corriente de servicio - con conexión de conductor N). El detector se puede activar manualmente en cualquier momento para conectar o desconectar el canal **"Iluminación C1" (con PD-C360i/24 DUOplus = canal C1 y C2, 1 pulsador por canal)** de modo individual
Conexión manual: la iluminación permanece conectada mientras el detector registra movimiento. Cuando dejan de registrarse movimientos comienza el tiempo de alumbrado preajustado. Una vez transcurrido este tiempo, la iluminación se desconecta y pasa al modo de funcionamiento ajustado.
Desconexión manual: la iluminación permanece desconectada mientras el detector no registra movimiento. Cuando dejan de registrarse movimientos comienza el tiempo de alumbrado preajustado. Una vez transcurrido este tiempo, el detector pasa nuevamente al modo de funcionamiento ajustado.

La función de palpador se puede ajustar también de este modo:

Interruptor DIP 3	
ON/OFF	**Función palpador "Estancia" – conexión y desconexión manual (configuración de fábrica)**
ON	**Función palpador "Pasillo" – sólo conexión manual** Desconexión manual no admisible, función de seguridad para iluminación de pasillos y corredores

5.3.2 Versión DIM – canal "Iluminación"
Pulsando brevemente el palpador se conecta la iluminación y se regula automáticamente al valor de luminosidad preajustado. El detector trabaja en modo totalmente automático.
Con una pulsación larga (> 2 seg.) del palpador se selecciona la luz ambiental deseada. Mantenga pulsado el palpador hasta haber alcanzado la luz ambiente deseada. Este valor de luz ambiental ajustado se mantiene mientras haya personas dentro de la estancia. Si las personas abandonan el área de cobertura se activa el tiempo de alumbrado preajustado. Tras este tiempo, el detector pasa nuevamente al modo de funcionamiento ajustado.
Una pulsación breve repetida del palpador apaga la iluminación. La iluminación permanece desconectada mientras el detector no registra movimiento. Cuando dejan de registrarse movimientos comienza el tiempo de alumbrado preajustado. Tras este tiempo, el detector pasa nuevamente al modo de funcionamiento ajustado.

5.3.3 Versión DUO y DIM – canal "HVAC"
Las **versiones de detector "…DIMplus" y "…DUOplus"** incorporan una entrada de palpador adicional para el canal **"HVAC"**. La conmutación de total a semiautomático sólo es posible con mando a distancia.

5.4 Adaptación de sensibilidad

Interruptor DIP 4	
Ⓢmax.	**Sensibilidad máxima (configuración de fábrica)**
Ⓢmin.	**Sensibilidad reducida = supresión opcional de fuentes de interferencias** Pese a la planificación y el posicionamiento cuidadosos, las fuentes de interferencias pueden provocar conexiones indeseadas, p.ej. corrientes de aire caliente localizadas procedentes de calefactores, suelos radiantes, ventiladores, equipos de aire acondicionado, lámparas, televisores y equipos HiFi, ordenadores, etc. **ADVERTENCIA: si la reducción de la sensibilidad no suprime totalmente la fuente de interferencias, es posible anular algunas áreas del detector con las cubiertas encajables/máscara lenticular adjuntas o bien trasladar el detector a otro lugar.**

5.5. Regulador: sensor acústico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
El sensor acústico solamente se puede ajustar manualmente con el regulador.
- Tope izquierdo (-) = sensor acústico desactivado
- Tope derecho (+) = sensibilidad máx.

Primero, el detector debe iniciar obligatoriamente una operación de mando mediante movimiento o conexión manual (tecla o mando a distancia); después se activa el sensor acústico. Esta combinación de mando protege frente a conexiones indeseadas por ruidos de fondo.
Desconexión – automática, cuando no se detectan más movimientos o sonidos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo la iluminación se desconecta.
A continuación es posible activar nuevamente la iluminación mediante una llama (sonido) en un plazo máximo de 8 seg. Ajustar el sensor acústico conforme a las condiciones espaciales. (Tenga en cuenta el volumen de los aparatos HiFi o televisores, etc. instalados).
El **LED verde** sirve de indicador adicional para la activación del sensor acústico.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

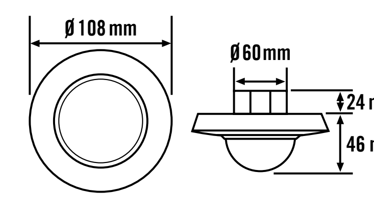
Puede encontrar la garantía de fabricante ESYLUX en Internet en www.esylux.com

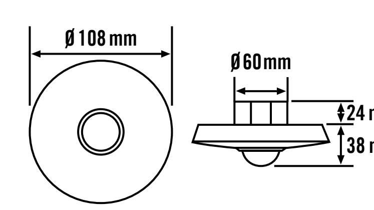
ESYLUX

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00249601

CE

MD-C360i/8
MD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOplus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus





Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e ópticas sem pré-aviso.	230 V CA 50 - 60 Hz	12 - 24 V CC	Consumo de potência em W	Campo de detecção 360°	Alcance (diâmetro em m)	Ajustes no aparelho ou através de controlo remoto Mobil-PDi/MDi	Ajustes no aparelho ou através de controlo remoto Mobil-PDi/plus	Valor de luminosidade aprox. 5 lux - 2000 lux/operação diurna	**Canal "Iluminação"**	Potência de comutação: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 450 A/200 µs	Potência de comutação: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: livre de potencial/NC 230 V CA/5 A, 24 V CC/5 A Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: 12 - 24 V CC /2 A	Sensor acústico integrado	Saída de comando 1 - 10 V CC/50 mA	Saída analógica 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Temporização: impulso/1 min. - 30 min.	Entrada para botão de pressão – iluminação	**Canal "HVAC"**	Potência de comutação: livre de potencial/NO 230 V CA/2 A, 24 V CC/2 A Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: 12 - 24 V CC/2 A	Temporização: impulso/5 min. - 120 min.	Entrada para botão de pressão – HVAC		Ligação slave: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Ligação slave: PD-C360/24 DC24V Slave	Classe de protecção: IP 20 como versão de montagem embutida, IP 20/IP 54 com caixa de montagem saliente (acessório), IP 20 como versão de montagem embutida no tecto (acessório)	Classe de protecção	Área de temperatura operacional 0 °C/+50 °C	Dimensões versão de montagem embutida: Ø 108 mm, altura 38 mm	Dimensões versão de montagem embutida: Ø 108 mm, altura 46,5 mm	Cor: branco, semelhante a RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/—	—/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/—	—/●	●

PT • INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns pela aquisição deste produto de elevada qualidade da ESYLUX. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as para uma futura consulta.

1 • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Os trabalhos com corrente de 230 V apenas devem ser executados por pessoal técnico autorizado, observando as normas/disposições nacionais sobre instalações. Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão de rede.

O produto destina-se apenas a utilização adequada (descrita nas instruções de utilização). Não devem ser efectuados alterações, modificações ou envernizamento, sob risco de perda dos direitos de garantia. A existência de danos deve ser verificada logo após a desembalagem do aparelho. Em caso da existência de danos, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento.
Caso haja indicação de que o aparelho não possa ser operado sem perigo, este deve ser imediatamente desactivado e protegido contra uma operação inadvertida.

2 • DESCRIÇÃO

Os detectores de movimento e de presença são detectores passivos de infravermelhos para comutação automática de uma iluminação conectada, em função da luz diurna e da presença/movimento, para utilização no interior. Um contacto de comutação adicional "HVAC" (consoante o tipo de detector) serve para a comutação de uma fonte luminosa adicional/iluminação do quadro ou para controlo do aquecimento/ventilação/ar condicionado (HVAC) em função da presença.

3 • INSTALAÇÃO / MONTAGEM / CONEXÃO

Pode consultar indicações no folheto anexo.

4 • COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- **Conectar a tensão de rede**
  É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 25 seg.
  Os **LEDs vermelho (canal 1 = C1), verde (canal 2 = C2/se existente) e azul** piscam alternadamente.
  A iluminação conectada está ligada.

Os detectores são fornecidos com o ajuste programa de fábrica/controlável à distância, e estão imediatamente operacionais após expirada a fase de inicialização.

Resumo dos programas de fábrica:

Tipo de detector	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valor de luminosidade 1	Área de passagem (aprox. 100 Lux)	Área de trabalho (aprox. 400 Lux)	Área de trabalho (aprox. 400 Lux)	Área de trabalho (aprox. 400 Lux)
Valor de luminosidade 2				Área de trabalho (aprox. 400 Lux)
Temporização "Canal de iluminação"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Temporização "Canal HVAC"			60 min.	60 min.
Modo	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático

4.1 Funcionamento após a fase de inicialização

Modo totalmente automático – canal de comutação "Iluminação-C1"
(no caso do PD-C360i/24 DUOplus – canal de comutação C1 e C2)
Se a luz circundante se situar acima do valor de luminosidade pré-ajustado, o **LED vermelho (no caso do PD-C360i/24 DUOplus = LED vermelho e verde)** e a iluminação conectada estão desligados.

Ligação automática, quando o detector for disparado através de movimento e a luz ambiente apresentar um valor inferior ao valor de luminosidade pré-ajustado.
O **LED vermelho (no caso do PD-C360i/24 DUOplus = LED vermelho e verde)** está activo como indicação da detecção de movimento = 2x curto relampejo por movimento detectado.
Aplica-se o seguinte em relação ao PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus e PD-C360i/24 DIMplus: em caso de alteração do valor de luminosidade diurna, a luz artificial é reajustada automaticamente em conformidade.
Desligamento automático, quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada, após expirado este tempo a iluminação desliga.

Nota sobre o detector de presença: se, contudo, a incidência de luz diurna aumentar e a luz ambiente exceder o valor de luminosidade ajustado, o detector desliga automaticamente a iluminação 5 min. após ser atingido o valor de luminosidade ajustado, apesar da existência de movimento/presença. A iluminação pode ser de novo comutada manualmente em qualquer altura.

Temporização de comutação
Para evitar uma mudança de claridade repentina no caso de presença, ligando e desligando de forma indesejável a iluminação, o detector é apenas disparado de forma temporizada. Por exemplo: uma núvem poderia ocasionar uma comutação desnecessária.

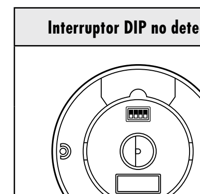
Temporização de "claro para escuro": 30 seg. = **LED vermelho** acende durante este tempo
Temporização de "escuro para claro": 5 min. = **LED vermelho** pisca lentamente durante este tempo.

Modo totalmente automático – canal de comutação "HVAC- C2" (aquecimento, ventilação, ar condicionado ou iluminação/se existente (no caso do PD-C360i/24 DUOplus – canal de comutação "HVAC- C3"))

Ligação automática: o contacto é independente do valor de luminosidade e é apenas comutado através de movimento.
O **LED verde** está activo como indicação da detecção de movimento = 2x curto relampejo por movimento detectado (versão DUO – sem indicação LED).
Desligamento automático, quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada, após expirado este tempo o contacto desliga.

5 • AJUSTES E FUNÇÕES INDIVIDUAIS

Pré-selecção de função clara através de interruptor DIP directamente no detector

Interruptor DIP no detector		Versão DIMplus
	DIP 1 2 3 4 ((RC A ON/OFF Ⓢ max. M ON Ⓢ min.	DIP 1 2 3 4 ((RC A 10% OFF Ⓢ max. M 10% ON Ⓢ min.

As configurações individuais podem ser efectuadas, de forma simples, por controlo remoto ou manualmente através dos elementos de ajuste, comutando o selector DIP 1 (v. figura).

5.1 Ajustes e funções por controlo remoto
Pode consultar indicações no folheto anexo.

5.2 Ajustes e funções por elementos de ajuste

Interruptor DIP 1			
	Temporização iluminação	**Valor de luminosidade**	**Temporização HVAC**
Interruptor DIP 1 • (versão DUO)			
	Temporização iluminação 1 e 2	**Valor de luminosidade 1**	**Valor de luminosidade 2**

OBSERVAÇÃO: A temporização para o canal "HVAC-C3" é um valor fixo de 15 min. e pode apenas ser alterado através de controlo remoto Mobil-PDi/plus.

- **Ajustador central: valores de luminosidade lux**

☾ = **Valor de luminosidade é de aprox. 5 lux** ☀ = **Operação diurna**

Para facilitar, a classificação é dividida em áreas de aplicação:
- Áreas de passagem = 1 - 2 (aprox. 40 - 200 lux)
- Áreas de trabalho = 2 - 3 (aprox. 200 - 600 lux)
- Actividades com grande necessidade de luz = > 3 (> 600 lux)

OBS.: Se ao rodar o ajustador central lux (partindo do símbolo da lua) for atingido o valor de luminosidade circundante actual, tal é indicado através do acender do LED vermelho (o LED é assim uma ajuda no ajuste). O LED apaga-se automaticamente após 30 seg.

Funcão ⎍ "Impulso de curta duração" para canal "Iluminação"
Logo que o detector tenha sido disparado através de movimento (valor de luminosidade circundante pré-ajustado apresenta um valor demasiado baixo), a iluminação e o **LED vermelho** são ligados 1 seg. e depois desligados 9 seg.
Função ⎍ "Impulso de curta duração" para canal "HVAC"
Logo que o detector tenha sido disparado através de movimento, o canal e o **LED verde** são ligados 5 seg. e depois desligados 5 seg.
Função "Teste" verificação do alcance/detecção através do modo de teste
A iluminação conectada é ligada - caminhar/controlo bem visível do campo de detecção de um detector. Indicação de movimento sem retardamento e sem carga através de pisca curto e por duas vezes do **LED azul**.

Interruptor DIP 2	Comutação: "Modo totalmente automático e semi-automático"
A	**Modo totalmente automático – canal de comutação „Iluminação" – v. 4.1**
M	**Modo semi-automático – apenas para canal de comutação "Iluminação"** **Ligação manual:** os detectores dispõem de um borne "S" separado, para conexão de um botão de pressão externo (botão de pressão - corrente de trabalho - com conexão de condutor N). Deste modo, o detector pode ser sobreposto manualmente em qualquer altura, para ligar ou desligar a iluminação de forma individual. **Desligamento automático,** quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada, após expirado este tempo a iluminação desliga.

Interruptor DIP 3 • (Versão DIMplus)	Função "Luz de orientação" – Versão DIMplus
10% OFF	**Luz de orientação 10 % "DESLIGADO" (configuração de fábrica)**
10% ON	**Luz de orientação 10 % "LIGADO" – função de segurança para iluminação de corredores e caminhos** • Uma chamada função de luz nocturna: a incidência de luz diurna num compartimento/corredor é reduzida e o valor de luminosidade ajustado no detector (p. ex. 400 lux) apresenta um valor demasiado baixo, pelo que a intensidade da iluminação é regulada automaticamente para aprox. 10 % da potência luminosa máx. • No caso de detecção de movimento o detector controla a iluminação para o valor de luminosidade pré-ajustado • Se o detector de presença deixar de detectar movimentos, este retrocede para aprox. 10 % da potência luminosa máx. após expirada a temporização ajustada. • Se a claridade ambiente for superior ao valor de luminosidade ajustado, o detector de presença desliga automaticamente a luz de orientação

5.3 Comando manual adicional por botão de pressão

5.3.1 Canal "Iluminação"
Os detectores dispõem de um borne "S" separado, para conexão de um botão de pressão externo (botão de pressão - corrente de trabalho - com conexão de condutor N). Deste modo, o detector pode ser sobreposto manualmente em qualquer altura, para ligar ou desligar individualmente o canal **"Iluminação – C1" (no caso do PD-C360i/24 DUOplus = canal C1 e C2, 1x botão de pressão por canal)**.
Ligação manual: a iluminação fica ligada enquanto o detector detectar movimento. Quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, a iluminação desliga e volta-se assim para o modo de operação ajustado.
Desligamento manual: a iluminação fica desligada enquanto o detector detectar movimento. Quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, o detector comuta novamente para o modo de operação ajustado.

A função do botão de pressão pode ser ajustada adicionalmente do seguinte modo:

Interruptor DIP 3	
ON/OFF	**Função do botão de pressão "Compartimento" – ligação e desligamento manuais (configuração de fábrica)**
ON	**Função do botão de pressão "Corredor" – apenas ligação manual** Desligamento manual não possível, função de segurança para iluminação de corredores e caminhos

5.3.2 Versão DIM – canal „Iluminação"
Ao accionar brevemente o botão de pressão, a iluminação é ligada e a sua intensidade é regulada automaticamente até ao valor de luminosidade pré-ajustado. O detector funciona então no modo completamente automático.
Ao accionar por longo tempo (> 2 seg.) o botão de pressão, pode seleccionar-se a claridade ambiente pretendida. Manter o botão premido até que a claridade ambiente pretendida seja atingida. Este valor de claridade ambiente ajustado é controlado enquanto estiverem presentes pessoas no compartimento. Caso as pessoas abandonem o campo de detecção, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, o detector comuta para o modo de operação ajustado.
Com o accionamento breve e repetido do botão de pressão, a iluminação é desligada.
A iluminação fica desligada enquanto o detector detectar movimento. Quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, o detector comuta para o modo de operação ajustado.

5.3.3 Versão DUO e DIM – canal "HVAC"
As versões de detector "…DIMplus" e "…DUOplus" dispõem de uma entrada para botão de pressão adicional também para o canal **"HVAC"**. A comutação de programa totalmente automático para semi-automático é, no entanto, apenas possível por controlo remoto.

5.4 Ajuste de sensibilidade

Interruptor DIP 4	
Ⓢ max.	**Sensibilidade máxima (configuração de fábrica)**
Ⓢ min.	**Sensibilidade reduzida = supressão opcional de fontes de interferência** Apesar de um planeamento e posicionamento cuidadosos, as chamadas fontes de interferência podem causar comutações involuntárias, tais como p.ex. correntes locais de ar quente através de radiadores de aquecimento, sistema de aquecimento do pavimento,ventiladores, sistemas de ar condicionado, ventoinhas, candeeiros, aparelhos de televisão e de Hifi, computadores, etc. **OBS.: Se a redução da sensibilidade não suprimir por completo a fonte de interferência, podem também ocultar-se determinadas áreas do detector por meio de máscaras de ocultação/lenticulares anexas ou tem de mudar-se a posição do detector.**

5.5. Ajustador central: sensor acústico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
O sensor acústico pode apenas ser ajustado manualmente com o ajustador central.
- Batente esquerdo (-) = sensor acústico desactivado
- Batente direito (+) = sensibilidade máx.

O detector tem necessariamente, em primeiro lugar, de disparar um processo de comutação devido a movimento ou ligação manual (botão de pressão ou controlo remoto), só então o sensor acústico fica activo. Esta combinação de comutação protege de ligação indesejável devida a ruídos estranhos.
Desligamento automático - quando deixarem de ser detectados movimentos ou ruídos, é iniciada a temporização pré-ajustada; após expirado este tempo a iluminação desliga. De seguida, a iluminação pode ser novamente activada de imediato, p. ex. através de uma voz (ruído) no máx. dentro de 8 segundos. Ajustar o sensor acústico de acordo com as condições locais. (Preste atenção ao volume de televisores ou aparelhos de HiFi, etc.) O **LED verde** serve de indicador adicional da reacção do sensor acústico.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

Este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

Encontra a garantia de fabricante da ESYLUX na Internet em www.esylux.com

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.	230 В перем. тока, 50–60 Гц	12–24 В пост. тока	Потребляемая мощность в Вт	Угол охвата 360°	Дальность действия (диаметр в м)	Настройки на устройстве или с помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/MDi	Настройки на устройстве или с помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/plus	Уровень освещенности прибл. 5–2000 люкс/дневной режим	**Канал «Освещение»**	Разрывная мощность: 2300 Вт/10 А (cos φ = 1), 1150 ВА/5 А (cos φ = 0,5) Емкостная нагрузка/ЭПРА = макс. пусковой ток 450 А/200 мкс	Разрывная мощность: 1000 Вт/4,5 А (cos φ = 1), 500 ВА/2,25 А (cos φ = 0,5) Емкостная нагрузка/ЭПРА = макс. пусковой ток 30 А/20 мс	Разрывная мощность: беспотенциальный/NC, 230 В перем. тока/5 А, 24 В пост. тока/5 А Емкостная нагрузка/ЭПРА = макс. пусковой ток 30 А/20 мс	Разрывная мощность: 12–24 В пост. тока/2 А	Интегрированный акустический датчик	Управляющий выход 1–10 В пост. тока/50 мА	Аналоговый выход 0–10 В (10–1000 люкс)	Время ожидания: импульс/1–30 мин	Вход выключателя – освещение	**Канал «ОВК»**	Разрывная мощность: беспотенциальный/NO, 230 В перем. тока/2 А, 24 В пост. тока/2 А Емкостная нагрузка/ЭПРА = макс. пусковой ток 30 А/20 мс	Разрывная мощность: 1000 Вт/4,5 А (cos φ = 1), 500 ВА/2,25 А (cos φ = 0,5) Емкостная нагрузка/ЭПРА = макс. пусковой ток 30 А/20 мс	Разрывная мощность: 12–24 В пост. тока/2 А	Время ожидания: импульс/5–120 мин	Вход выключателя – ОВК		Подключение ведомых устройств: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Подключение ведомых устройств: PD-C360/24 DC24V Slave	Степень защиты: IP 20 в версии для скрытого монтажа, IP 20/IP 54 с корпусом для открытого монтажа (принадлежности), IP 20 в версии для встроенного потолочного монтажа (принадлежности)	Класс защиты	Диапазон рабочих температур 0 °C/+50 °C	Размеры в версии для скрытого монтажа: Ø 108 мм, высота 38 мм	Размеры в версии для скрытого монтажа: Ø 108 мм, высота 46,5 мм	Цвет: белый, по цветовой гамме близок к RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C…/*PD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/—	—/●	●
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/—	—/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/—	—/●	●

RU • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем с приобретением высококачественного продукта ESYLUX. Для того чтобы обеспечить безупречную работу продукта, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и храните его, чтобы при необходимости перечитать его в дальнейшем.

1 • УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Работы в сети 230 В должны осуществляться исключительно уполномоченным специалистом с учетом общепринятых местных предписаний и норм относительно установки.
Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение.

Изделие предназначено исключительно для надлежащего использования (в соответствии с описанием в настоящем руководстве). Внесение изменений, модификация или нанесение лакокрасочного покрытия запрещены, так как это приведет к отклонению гарантийных претензий. Сразу после распаковки продукта проверьте его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений ни в коем случае нельзя использовать прибор.
Если вы сомневаетесь в том, что безопасность эксплуатации изделия обеспечена, его необходимо немедленно изъять из эксплуатации, а также предотвратить возможность случайного использования.

2 • ОПИСАНИЕ

Датчики движения и присутствия представляют собой пассивные инфракрасные датчики для автоматического переключения подключенных светильников в зависимости от яркости дневного света и присутствия/движения. Датчики предназначены для использования в помещении. Дополнительный переключающий контакт «ОВК» (в зависимости от типа датчика) служит для переключения дополнительного светильника/подсветки или для включения систем отопления, вентиляции и кондиционирования при регистрации присутствия.

3 • УСТАНОВКА / МОНТАЖ / ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Руководствуйтесь указаниями из приложенного буклета.

4 • ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- **Включите сетевое напряжение**
  Начинается фаза инициализации, которая длится прибл. 25 с.
  При этом поочередно мигают **красный (канал 1 = C1), зеленый (канал 2 = C2/при наличии) и синий светодиоды**. Подключенное освещение включено.

Датчики поставляются с заводскими настройками/дистанционным управлением и после завершения фазы инициализации готовы к использованию.

Обзор заводских настроек:

Тип датчика	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/24 DC24Vplus	
Уровень освещенности 1	Проходное помещение (прибл. 100 люкс)	Рабочее помещение (прибл. 400 люкс)	Рабочее помещение (прибл. 400 люкс)	Рабочее помещение (прибл. 400 люкс)
Уровень освещенности 2				Рабочее помещение (прибл. 400 люкс)
Время ожидания Канал «Освещение»	5 мин	5 мин	5 мин	5 мин
Время ожидания Канал «ОВК»			60 мин	60 мин
Режим	Автоматический	Автоматический	Автоматический	Автоматический

4.1 Функционирование по завершению фазы инициализации

Автоматический режим – канал переключения «Освещение – C1» (в версии PD-C360i/24 DUOplus – канал переключения C1 и C2)
Если уровень освещенности выше заданного значения, **красный светодиод (в версии PD-C360i/24 DUOplus = красный и зеленый светодиоды)** и подключенные светильники выключены.

Включение – автоматическое, если датчик сработал вследствие распознавания движения и уровень освещенности ниже заданного значения.
Красный светодиод (в версии PD-C360i/24 DUOplus = красный и зеленый светодиоды) оповещает о распознавании движения = при каждом распознанном движении индикатор коротко мигает 2 раза. В версиях PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus и PD-C360i/24 DIMplus: при изменении яркости дневного света происходит автоматическая регулировка искусственного освещения.
Выключение – автоматическое, когда датчик больше не регистрирует движение, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания, по истечении которого освещение выключается.

Указания по использованию датчика присутствия: Если яркость дневного света увеличивается и уровень освещенности превышает заданное значение, датчик автоматически выключает освещение через 5 мин после достижения заданного уровня освещенности, независимо от регистрации движения/присутствия. Впоследствии можно в любое время снова включить освещение вручную.

Задержка при переключении
Чтобы предотвратить резкое изменение яркости освещения в присутствии человека вследствие нежелательного включения/выключения светильников, датчик всегда срабатывает с задержкой. Пример: проходящее по небу облако может вызвать ненужное включение или выключение.

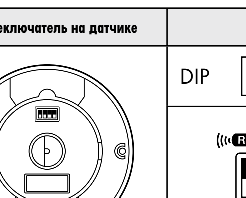
Задержка при переходе от более яркого освещения к менее яркому: 30 с = в это время **красный светодиод** непрерывно светится
Задержка при переходе от менее яркого освещения к более яркому: 5 мин = в это время **красный светодиод** медленно мигает.

Автоматический режим – канал переключения «ОВК – C2» (отопление, вентиляция, кондиционирование или освещение/при наличии (в версии PD-C360i/24 DUOplus – канал переключения «ОВК – C3»))

Включение – автоматическое: контакт не зависит от уровня освещенности и переключается только при регистрации движения.
Зеленый светодиод оповещает о распознавании движения = при каждом распознанном движении индикатор коротко мигает 2 раза (в версии DUO светодиодная индикация отсутствует).
Выключение – автоматическое, когда датчик больше не регистрирует движение, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания, по истечении которого контакт выключается.

5 • ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ

Однозначный предварительный выбор функции с помощью DIP-переключателя непосредственно на датчике

DIP-переключатель на датчике		Версия DIMplus
	DIP 1 2 3 4 ((RC A ON/OFF Ⓢ max. M ON Ⓢ min.	DIP 1 2 3 4 ((RC A 10% OFF Ⓢ max. M 10% ON Ⓢ min.

Индивидуальные настройки можно задать с помощью пульта дистанционного управления или вручную с помощью органов управления путем переключения многопозиционного переключателя DIP 1 (см. рисунок).

5.1 Настройка и включение функций с помощью пульта дистанционного управления
Руководствуйтесь указаниями из приложенного буклета.

5.2 Настройка и включение функций с помощью органов управления

DIP-переключатель 1			
	Время ожидания для канала «Освещение»	**Уровень освещенности**	**Время ожидания для канала «ОВК»**
DIP-переключатель 1 • (версия DUO)			
	Время ожидания для канала «Освещение» 1+2	**Уровень освещенности 1**	**Уровень освещенности 2**

УКАЗАНИЕ: время ожидания для канала «ОВК – C3» представляет собой фиксированное значение 15 мин и может быть изменено только с помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/plus.

- **Регулятор: уровень освещенности в люксах**

☾ = **уровень освещенности составляет прибл. 5 люкс** ☀ = **дневной режим**

Для облегчения эксплуатации предусмотрено шкалирование по областям применения.
- Проходные помещения = 1–2 (прибл. 40–200 люкс)
- Рабочие помещения = 2–3 (прибл. 200–600 люкс)
- Рабочие помещения, требующие яркого освещения = > 3 (> 600 люкс)

УКАЗАНИЕ: Если при вращении регулятора (по направлению от значка луны) достигается текущий уровень освещенности, загорается красный светодиод (в этом случае индикатор служит вспомогательным регулировочным элементом). Светодиод автоматически выключается через 30 с.

Функция ⎍ «Короткий импульс» для канала «Освещение»
Как только датчик срабатывает вследствие распознавания движения (уровень освещенности ниже заданного значения), освещение и **красный светодиод** включаются на 1 с, а затем выключаются на 9 с.
Функция ⎍ «Короткий импульс» для канала «ОВК»
Как только датчик срабатывает вследствие распознавания движения, канал и **зеленый светодиод** включаются на 5 с, а затем выключаются на 5 с.
Функция «Тест»: проверка дальности действия/зоны обнаружения в тестовом режиме
Подключенные светильники включаются – хороший обзор/контроль зоны обнаружения датчика. Индикация движения без запаздывания и помех двумя короткими сигналами **синего светодиода**.

DIP-переключатель 2	Переключение «Автоматический и полуавтоматический режим»
A	**Автоматический режим – канал переключения «Освещение» – см. 4.1**
M	**Полуавтоматический режим – только для канала переключения «Освещение»** **Включение – вручную:** датчики имеют отдельную клемму «S», предназначенную для подключения внешнего выключателя (выключатель – рабочий ток – с подключением нулевого провода). Таким образом, можно в любое время присвоить ручному управлению более высокий приоритет по сравнению с датчиком, чтобы отдельно включить или выключить освещение. **Выключение – автоматическое,** когда датчик больше не регистрирует движение, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания, по истечении которого освещение выключается.

DIP-переключатель 3 • (версия DIMplus)	Функция «Ориентирующее освещение» – версия DIMplus
10% OFF	**Ориентирующее освещение 10 % «ВЫКЛ» (заводская настройка)**
10% ON	**Ориентирующее освещение 10 % «ВКЛ» – функция обеспечения безопасности для путей и коридоров** • Так называемая ночная подсветка: если доля дневного света в комнате/коридоре уменьшается и уровень освещенности становится ниже заданного датчиком значения (например, 400 люкс), яркость освещения автоматически уменьшается до примерно 10 % от максимального значения. • При регистрации движения датчик снова увеличивает яркость освещения до заданного значения • Когда датчик присутствия больше не регистрирует движение, он снижает яркость освещения обратно до 10 % от максимального значения по истечении времени ожидания. • Если уровень освещенности в помещении выше заданного значения, датчик присутствия автоматически выключает ориентирующее освещение

5.3 Дополнительные настройки, задаваемые вручную с помощью выключателя

5.3.1 Канал «Освещение»
Датчики имеют отдельную клемму «S», предназначенную для подключения внешнего выключателя (выключатель – рабочий ток – с подключением нулевого провода). Таким образом, можно в любое время присвоить ручному управлению более высокий приоритет по сравнению с датчиком, чтобы отдельно включить или выключить канал **«Освещение – C1» (в версии PD-C360i/24 DUOplus = канал C1 и C2, 1 выключатель на канал)**.
Включение вручную: освещение остается включенным, пока датчик распознает движение. Когда датчик больше не регистрирует движение, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания. По истечении этого времени освещение выключается, а датчик переключается обратно в заданный режим работы.
Выключение вручную: освещение остается выключенным, пока датчик распознает движение. Когда датчик больше не регистрирует движение, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания. По истечении этого времени датчик переключается обратно в заданный режим работы.

Функции выключателя можно дополнительно настроить следующим образом:

DIP-переключатель 3	
ON/OFF	**Функция выключателя «Комната» – включение и выключение вручную (заводская настройка)**
ON	**Функция выключателя «Коридор» – только включение вручную** Выключение вручную невозможно, функция обеспечения безопасности для освещения путей и коридоров

5.3.2 Версия DIM – канал «Освещение»
При кратком нажатии на выключатель включается освещение и его яркость автоматически уменьшается/увеличивается до заданного уровня освещенности. После этого датчик работает в автоматическом режиме.
При длительном нажатии (> 2 с) на выключатель можно выбрать требуемую яркость освещения. Удерживайте выключатель нажатым, пока не будет достигнут нужный уровень яркости освещения. Данный уровень яркости освещения поддерживается до тех пор, пока в помещении присутствуют люди. Когда люди выходят из зоны обнаружения, начинается отсчет времени ожидания. По истечении этого времени датчик переключается обратно в заданный режим работы.
При повторном кратком нажатии на выключатель освещение выключается. Освещение остается выключенным, пока датчик распознает движение. Когда датчик больше не регистрирует движение, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания. По истечении этого времени датчик переключается обратно в заданный режим работы.

5.3.3 Версия DUO и DIM – канал «ОВК»
Датчики **в версии «…DIMplus» и «…DUOplus»** имеют дополнительный вход выключателя также для канала **«ОВК»**. Однако переключение с автоматического или полуавтоматического режима возможно только с помощью пульта дистанционного управления.

5.4 Регулировка чувствительности

DIP-переключатель 4	
Ⓢ max.	**Максимальная чувствительность (заводская настройка)**
Ⓢ min.	**Сниженная чувствительность = опциональная блокировка источников помех** Несмотря на тщательное планирование и позиционирование, так называемые источники помех могут вызывать нежелательное срабатывание датчиков. К ним относятся, например, локальные потоки теплого воздуха, вызванные наличием радиаторов, теплых полов, вентиляторов, кондиционеров, светильников, телевизоров, HiFi-устройств, компьютеров и т. д. **УКАЗАНИЕ: Если снижение чувствительности не помогает полностью блокировать источники помех, можно ограничить зону обнаружения датчика с помощью входящих в комплект крышек на защелках/линзовых накладок или установить датчик в другом месте.**

5.5. Регулятор: акустический датчик (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
Акустический датчик можно настроить только вручную с помощью регулятора.
- Вращение влево до упора (-) = акустический датчик деактивирован
- Вращение вправо до упора (+) = макс. чувствительность

Датчик должен сначала включиться в ответ на движение или быть включенным вручную (с помощью выключателя или пульта дистанционного управления), только после этого активируется акустический датчик. Данная комбинация включения/выключения предупреждает нежелательное включение из-за посторонних шумов.
Выключение – автоматическое, когда датчик больше не регистрирует движение или шумы, начинается отсчет предварительно заданного времени ожидания, по истечении которого освещение выключается. После этого освещение можно сразу же включить заново, например, с помощью голосовой команды (шума) в течение макс. 8 с. Настройте акустический датчик в соответствии с местными условиями. (Учитывайте громкость имеющихся HiFi-устройств, телевизоров и т. д.) **Зеленый светодиод** служит при этом дополнительным индикатором срабатывания акустического датчика.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.

Данное устройство нельзя выбрасывать вместе с несортированным мусором. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

Гарантия производителя ESYLUX содержится в сети Интернет на сайте www.esylux.com